

# ENCICINA



# 2023



Ayuntamiento de Ponferrada



DEL 5 AL 10 DE SEPTIEMBRE

A diferencia de otros lugares en los que la vida toma nuevo pulso tras el verano, o cuando llegue septiembre, o al empezar el curso, en Ponferrada se divide el calendario anual entre antes y después de las Fiestas, y la actividad se reinicia con la Encina. Cerramos con ellas el tiempo estival y abrimos un curso laboral, académico y social lleno de retos, pero con el espíritu alegrado por las fiestas. Abrimos también un tiempo nuevo en el Ayuntamiento con el desafío por mejorar nuestra economía, nuestra cultura y nuestra convivencia.

Los días de las Fiestas patronales de la Virgen de la Encina son siempre momento adecuado para reunir a las familias y disfrutar de los amigos, para recordar con afecto a quienes las disfrutaron con nosotros en el pasado y para hacer planes de futuro, para reencontrarnos con nuestras calles y nuestros vecinos, para sentir que Ponferrada es nuestra casa común.

El programa que les presentamos a continuación es el fruto del deseo de intentar contentar al mayor número de personas posible. Somos conscientes de la dificultad de ese desafío por la diversidad de gustos de los ponferradinos. Hemos querido conjuntar actividades lúdicas, religiosas, culturales, musicales, gastronómicas y deportivas. Hemos mantenido algunas que gozan ya de una larga tradición y gran aceptación popular y proponemos otras nuevas para ir progresivamente adaptando las Fiestas a nuevos gustos, actualizándolas a tiempos de nuevo ocio y a ponferradinos más jóvenes, siempre sin perder la esencia de lo nuestro.

Hemos pensado en los ponferradinos de toda edad, así como en nuestros vecinos bercianos y en los visitantes de otras latitudes, para quienes estas Fiestas son un escaparate de nuestra ciudad y de nuestra alegría de vivir. Esperamos que disfruten y se entretengan niños y mayores por igual. También hemos querido hacer unas Fiestas participativas, no sólo contando con la opinión de las asociaciones, sino también incluyendo actividades festivas en las que el protagonista sea también quien asiste a disfrutar de ellas. Introduciremos en el futuro en este mandato nuevas actividades de acuerdo con las peticiones y opiniones de los ciudadanos, pero ahora les invitamos a que se unan a la fiesta, a que disfruten de los días y de las noches, de la compañía, de la diversión, de la música y de la ciudad.

Felices Fiestas de la Encina



**D. Marco Antonio Morala**  
*Alcalde del Excmo.*  
*Ayuntamiento de*  
*Ponferrada*



# SUMARIO

## Saludas:

D. Marco Antonio Morala. Alcalde de Ponferrada	3
D. Carlos Cortina. Concejal de Seguridad Ciudadana y Fiestas	5
Lidia Pilar Coca García. Portavoz Grupo Partido Popular	6
Iván Alonso. Portavoz de Coalición por El Bierzo	7
Patricia González. Grupo Municipal VOX	7
Olegario Ramón. Grupo Municipal Partido Socialista Obrero Español	8
Yolanda Ordás. Pregonera de las Fiestas de la Encina 2023	8
Jesús. Obispo de Astorga	10

<b>Programa de Fiestas</b>	12
----------------------------	----

## Artículos:

Raíces. Exposición temporal de pintura	26
Flauta y tambor en las Fiestas de la Encina	28
Dominguín, el músico ye imposible de imitar. Bis a bis al estribillo	33

<b>El Rosal: Dumbo, el Musical</b>	36
------------------------------------	----

<b>Circo sin Red</b>	42
----------------------	----

<b>XLII Feria Cerámica</b>	48
----------------------------	----

## Programa musical:

### Reseñas Artistas:

Alexis Evans	53
The Zulu Men	54
Dani Nel-Lo & The Organ Jazz Trio	55
Programación	56

## CIMA:

### Saludas:

Eva González. Concejala de Juventud	59
María de Miguel. Presentadora de la 8 Bierzo y pregonera de CIMA	59
Programación	60

<b>Mercado Medieval</b>	62
-------------------------	----



Edita: Ayuntamiento de Ponferrada



Ayuntamiento de Ponferrada

Producción Editorial:



Tel.: 902 271 902  
Editorial MIC www.editorialmic.com



Ver de nuevo las calles de Ponferrada abarrotadas de gente, con ganas de pasarlo bien, disfrutando en compañía de familiares y amigos, es mi mayor aspiración al frente de la concejalía de fiestas, la cual espero lograr con trabajo, buen hacer y escuchando a todos nuestros vecinos y, de esta manera, conseguir que todas las personas que viven en Ponferrada, el Bierzo y aquellas que nos visitan gocen de momentos mágicos. Como los fuegos artificiales, las tardes en el recinto ferial, las carrozas de nuestro día grande, las noches de conciertos, el olor a nubes de azúcar... que, tanto a niños como a los ya no tan niños, evoquen imágenes, recuerdos, sentimiento y sensaciones inolvidables capaces de generar una sonrisa en sus rostros al pensar en nuestras queridas Fiestas de la Encina. Es un reto que afronto desde la responsabilidad y el respeto.

Me comprometo a mantener y recuperar nuestras tradiciones, legado cultural que no podemos olvidar. De igual manera escucharé y prestaré atención a los más jóvenes, a las diferentes opiniones y de esta manera innovar en la programación de las fiestas con eventos acorde a gustos plurales y diversos.

Predispongámonos en estas fechas para gozar momentos de diversión, olvidemos las diferencias de pensamiento entre nosotros y pidamos todos juntos a La Morenica que nos guie en la construcción de la ciudad que todos deseamos, donde podamos desarrollar nuestro plan de vida y el de futuras generaciones.

¡Viva Ponferrada!

¡Viva el Bierzo!

¡Viva la Virgen de la Encina!



**D. Carlos Cortina**  
*Concejal de Seguridad  
Ciudadana y Fiestas*





**Lidia Pilar Coca García**  
*Portavoz Grupo Municipal*  
*Partido Popular*

Llegan los días grandes de Ponferrada, los momentos en los que ver a los gigantes y cabezudos, escuchar al tamborilero, acudir a los talleres de CIMA, disfrutar de los fuegos artificiales, de los torneos deportivos, o saludar cada mañana a la gente que te cruzas cuando acuden a la novena de nuestra Señora de la Encina, te retrotrae a esos entrañables instantes de la niñez, y qué bonito, qué bonito poder decir que las fiestas de la Encina son patrimonio personal de cada uno de nosotros, que los ponferradinos seamos capaces de identificar como nuestro cada detalle de las fiestas que han ido avanzando con los tiempos, pero que a la vez, han sido capaces de preservar la tradición y la costumbre tan arraigada en nuestra gente.

Como portavoz del grupo municipal del Partido Popular, no puedo estar más orgullosa de toda la sociedad ponferradina y berciana, de todos y cada uno de los que conformáis el panorama de nuestra tierra y que día a día elegís Ponferrada, y El Bierzo para continuar dando vida a esta mágica tierra nuestra que sabe aunar tradición, e innovación.

Tierra de luchadores incansables, de personas emprendedoras, audaces, y dinámicas que con el esfuerzo diario buscan la manera de asentarse en Ponferrada y continuar hacia delante.

Por eso, desde el actual gobierno del ayuntamiento de Ponferrada trabajaremos para que cada deseo de futuro por nuestra tierra se convierta en realidad, y que las generaciones venideras continúen disfrutando como nosotros hemos hecho de nuestras fiestas, pero también poder disfrutar del día a día con empleos de calidad y el asentamiento de cada una de las familias.

Felices Fiestas de la Encina, VIVA PONFERRADA Y VIVA EL BIERZO

**Iván Alonso**  
*Portavoz Grupo Municipal*  
*Coalición por El Bierzo*



Para todos los bercianos, sean ponferradinos o no, las fiestas de la Encina siempre es una fecha de referencia. No sólo porque es muy fácil que tengan un familiar que sea natural o resida en Ponferrada, sino porque, también, hay un día señalado, el 8 de septiembre, en el que se celebra el día de la Patrona de El Bierzo, la Virgen de la Encina, nuestra querida Morenica, y el Día de El Bierzo. Un día señalado, que une a todos los bercianos en un sentimiento común de hermanamiento bajo el orgullo de tener el privilegio de vivir en una tierra en la que la naturaleza se ha esmerado de manera sobresaliente. Y no hay mejor manera de dirigirme a todos vosotros que con un sentido:

“Viva El Bierzo”

**Patricia González**  
*Portavoz Grupo Municipal VOX*



Queridos vecinos.

Se aproximan las fiestas de la Encina, Patrona de El Bierzo, momento en el que tradición, arraigo y cultura se unen en esta nuestra ciudad. Unas fiestas de Ponferrada que pertenecen a todos los bercianos y sirven de punto de encuentro para volver a ver a nuestros familiares y amigos que viven fuera. Por eso mismo, verbenas, ferias, conciertos y exposiciones llenarán de vida toda Ponferrada y sobre todo con los comercios de nuestra ciudad repletos de gentío. Por último, deseamos que ponferradinos, bercianos y visitantes disfruten plenamente de la festividad en honor a la Encina. Que la Virgen de la Encina bendiga nuestra Comarca.



**Olegario Ramón**

*Portavoz Grupo Municipal  
Partido Socialista Obrero Español*

En estas escasísimas líneas que el equipo de gobierno nos concede en esta revista, transmitimos el amor que sentimos los socialistas por Ponferrada y El Bierzo. Ese amor y la identidad que nos une a todos los bercianos y bercianas nos da fuerza para trabajar por un presente y un futuro llenos de oportunidades de desarrollo y de crecimiento. Juntos podemos superar los desafíos y construir un lugar donde las generaciones futuras puedan prosperar.

Las Fiestas de la Encina y El Día de El Bierzo son jornadas para celebrar con orgullo nuestra herencia y mirar hacia adelante con ilusión en compañía de nuestras familias y amigos. ¡Felices fiestas a todos los ponferradinos y ponferradinas, y a todo El Bierzo!



**Yolanda Ordás**

*Pregonera de las Fiestas  
de la Encina 2023*

Queridos Ponferradinos! Queridos Bercianos!. He recibido el honroso encargo de ser la pregonera de nuestras fiestas de la Encina, algo que calladamente venía deseando desde hace muchos años, tantos como tuve oportunidad de contarlas con todo detalle desde la radio con mi compañero Ignacio Linares.

Nos esperan jornadas de fiesta, cultura y tradición al amparo de "La Morenica", a la que pido ya que nos proteja a todos. En esta Ponferrada abierta y generosa, de gente de buen comer y beber, de acogida y cordialidad, os invito a participar y vivir intensamente los festejos, como buena berciana de oficio y ejercicio, esperando no desmerecer a mis predecesores en el honorable papel de pregonera de esta tierra de encantos, y una Fiestas de la Encina, que presumo inolvidables para mí y para todos vosotros.





## Mons. Jesús Fernández

### *El Obispo de Astorga*

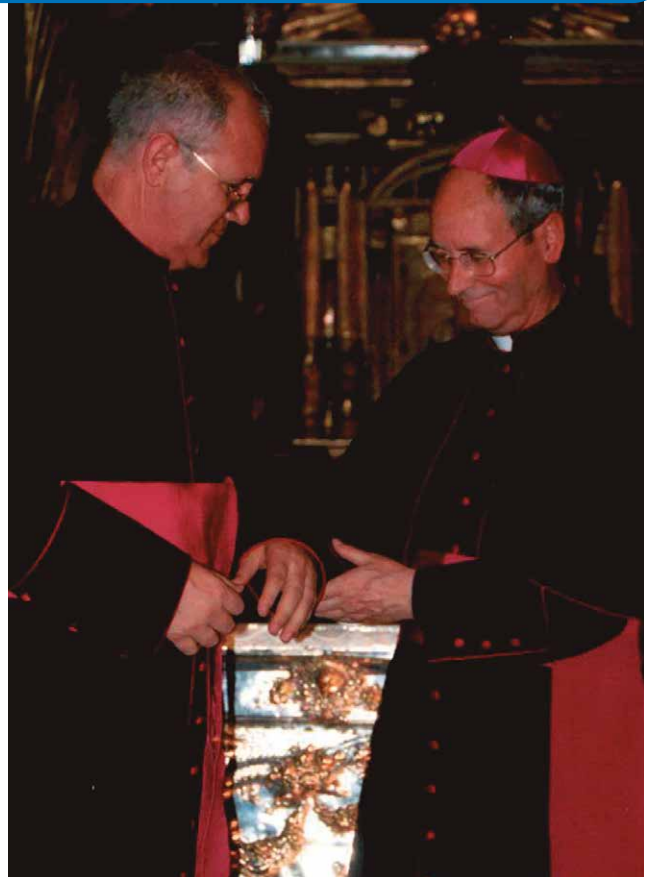
#### CINCUENTA AÑOS DE MINISTERIO SACERDOTAL

#### Memoria agradecida de D. Antolín de Cela Pérez en su Bodas de Oro sacerdotales

El pasado día 17 de junio se cumplían 50 años de la ordenación presbiteral de D. Antolín de Cela Pérez. D. Antolín nació en Navianos de la Vega, provincia de León, comunidad parroquial de esta diócesis de Astorga hace 75 años. Ordenado sacerdote por el obispo diocesano D. Antonio Briva Miravent, fue destinado en primer lugar como coadjutor a la parroquia de O Barco de Valdeorras, donde permaneció solamente durante cuatro años ya que, en el año 1977, pasó a ejercer el ministerio en la parroquia de Ntra. Sra. de la Encina, en Ponferrada, en la que ha permanecido desde entonces hasta el día de hoy. A lo largo de los años, a esta atención parroquial se le ha ido sumando la de otras muchas comunidades parroquiales del entorno.

Como párroco, D. Antolín ha hecho un trabajo espléndido, cuidando la liturgia y la piedad popular, potenciando la formación cristiana, cuidando el patrimonio religioso. Como sacerdote, se ha mostrado siempre cercano a la gente, lo que le ha permitido conocer sus inquietudes, sus dificultades y sueños. Hombre emprendedor, ha puesto en marcha todo tipo de iniciativas con el fin de favorecer a las personas necesitadas. En este sentido, hay que destacar la puesta en marcha del Hogar de transeúntes San Genadio y su comedor social. También su trabajo en el campo sanitario a través del Hospital de La Reina.

Su dedicación ha traspasado las fronteras parroquiales, habiendo ejercido también como Vicario Episcopal para la Zona del Bierzo. Además, en distintos momentos, fue miembro de distintos consejos de ayuda al obispo diocesano en temas pastorales, económicos, etc.



*Día del nombramiento de Monseñor a D. Antolín de Cela, en presencia de, en aquel momento Obispo, Mons. Camilo Lorenzo.*

Mención especial merece su preocupación y empeño en la conservación del patrimonio cultural y religioso de la "Tebaida berciana". De diálogo franco y abierto, ha conseguido aunar voluntades y llevar adelante proyectos como el de la reconstrucción del monasterio de San Pedro de Montes.

En este rápido repaso dedicado a glosar la vida de este sacerdote ejemplar, no quiero olvidar su empeño en promover el Camino de Santiago salvaguardando su genuino sentido espiritual y religioso. En este sentido, destaca la creación de una red de albergues de la diócesis y, particularmente, la construcción del albergue de peregrinos de Ponferrada. Hasta tal punto ha destacado su entrega en este campo, que ha merecido el nombramiento de canónigo de honor de la mismísima Catedral de Santiago.

Finalmente, permítanme una alusión personal. El día 19 de julio de 2020, un día después del inicio de mi ministerio en la Catedral de Astorga, visité Ponferrada. D. Antolín me facilitó un sencillo pero entrañable encuentro con el Sr. Alcalde y distintos concejales del Ayuntamiento de la ciudad, en los salones parroquiales. Posteriormente, nos trasladamos a la Basílica donde celebramos la Eucaristía. D. Antolín es un hombre que ama a la Iglesia y colabora para hacerla evangelizadora, sensible y comprometida con su pueblo. ¡Gracias, D. Antolín, berciano de corazón, por todo lo que nos regalas! ¡Felices Bodas de Oro! ¡Que Dios te bendiga!



# Programa de fiestas

## Fiestas de la Encina 2023 Del 5 al 10 septiembre

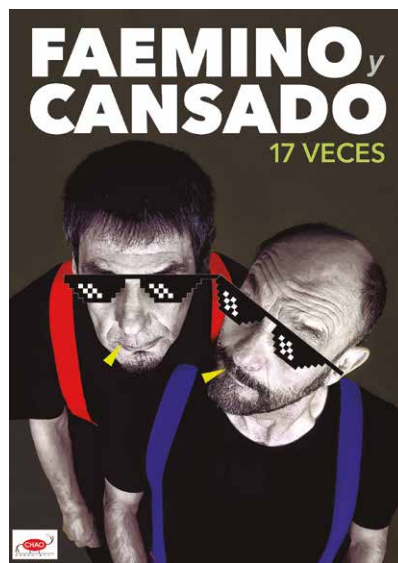
### Día 31 de agosto / jueves

- 20:00 h.-** Apertura de la temporada 2023/24, TEATRO BERGIDUM.  
Género: Circo.  
Compañía de Manuel Alcántara: Maña.  
Intérpretes: Manolo Alcántara y Joan Trilla.  
Espectáculo Recomendado por la Red Española de Teatros.  
Plaza del Ayuntamiento.



### 1 DE SEPTIEMBRE / viernes

- 12:15h.-** Ciudad Mágica 2023. "36 Edición".  
*Recepción de autoridades.*
- 12.30 h.-** Inauguración de Ciudad Mágica 2023.  
Pregón oficial a cargo de Dña. María de Miguel, directora de "8 Magazine Bierzo" (La 8 Bierzo).  
*Parque del Temple.*
- 17:00 a 20:00 h.-** Ciudad Mágica 2023. "36 Edición".  
Apertura de los talleres.  
Parque del Temple.
- 20:30 h.-** FAEMINO Y CANSADO. "17 VECES".  
Duración: 90 minutos.  
Precio: 20 €.  
Categoría: Comedia.  
TEATRO BERGIDUM.



### Día 2 de septiembre / Sábado

- 11:00 a 14:00h.-** Ciudad Mágica 2023. "36 Edición".  
Apertura de los talleres.  
Parque del Temple.
- 17:00 a 20:00h.-** Ciudad Mágica 2023. "36 Edición".  
Apertura de los talleres.  
Parque del Temple.
- 20:30 h.-** FAEMINO Y CANSADO. "17 VECES".  
Duración: 90 minutos.  
Precio: 20 €.  
Categoría: Comedia.  
TEATRO BERGIDUM.



- 22:00h -** Concierto FUNZO & BABY LOUD.  
Venta de entradas: wegow.com.  
Precio: 20 €+GG.  
Auditorio Municipal.

## Día 3 de septiembre / Domingo

- 10:00 h.-** III ENCUENTRO BICI CLÁSICA "LA PUEBLA"  
ENCUENTRO DE PARTICIPANTES, CAFÉ Y SALIDA EN BICI CLÁSICA.  
Apto para todas las edades. Inscripción gratuita antes del inicio de la actividad. Habrá parada de avituallamiento y visita cultural.  
Plaza del Ayuntamiento.  
Organiza: Asoc. Amigos de la Puebla y Asoc. El Reloj.  
Colabora: Ayuntamiento de Ponferrada.
- 11:00 a 14:00h.-** Ciudad Mágica 2023. "36 Edición".  
Apertura de los talleres.  
Parque del Temple.
- 14:00 h.-18:30 h.-** III ENCUENTRO BICI CLÁSICA "LA PUEBLA"  
COMIDA POPULAR Y GYMKANA DE BICICLETAS.  
Amenizado por la charanga de los Ciclones de Becerril Avenida de la Puebla.  
Organiza: Asoc. Amigos de la Puebla y Asoc. El Reloj.  
Colabora: Ayuntamiento de Ponferrada.



- 17:00 a 20:00h.-** Ciudad Mágica 2023. "36 Edición".  
Apertura de los talleres.  
Parque del Temple.

## 4 de septiembre / Lunes

- 11:00 a 14:00h.-** Ciudad Mágica 2023. "36 Edición".  
Apertura de los talleres.  
Parque del Temple.
- 17:00 a 20:00h.-** Ciudad Mágica 2023. "36 Edición".  
Apertura de los talleres.  
Parque del Temple.
- 19:00h.-** Casa de Andalucía.  
Inauguración caseta flamenca por parte del alcalde, D. Marco Antonio Morala; Concejales y demás autoridades. Junto a la estación de autobuses.
- 19:30 h.-** Apertura Casa de Andalucía  
Junto a la estación de autobuses.



- 21:30 h.-** Casa de Andalucía.  
Actuación Coro Rociero Virgen de la Estrella.  
Junto a la estación de autobuses.

## Día 5 de septiembre / martes

- 10:00 h.-** XXII Campeonato tiro arma corta.  
Organiza: Policía Municipal y Concejalía de deportes.  
Galería tiro Club Montecarlo (Polígono industrial Cabañas Raras).
- 11:00 a 14:00h.-** Ciudad Mágica 2023. "36 Edición".  
Apertura de los talleres.  
Parque del Temple.
- 12:15 a 13:35h.-** Programa de radio en directo. "esRadio Bierzo 98.7 FM".  
Contará con un espacio infantil, para talleres con monitor y sorpresas para los más pequeños.  
Plató exterior Plaza de la Encina.
- 17:00 a 20:00h.-** Ciudad Mágica 2023. "36 Edición".  
Apertura de los talleres. Parque del Temple.
- 17:00h.-** Gran Mercado Medieval.  
El mercado abre sus puertas.  
Artesanos y tabernas llegados de todo el Reino despliegan sus puestos para deleitarnos con sus productos.  
Apertura del rincón de juegos (atracciones para los niños).  
Apertura del taller de escribanía y letra gótica para todos los públicos.



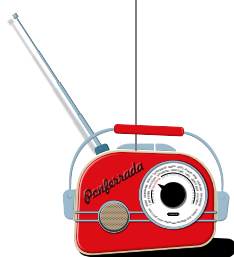


- 18:00h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles a cargo del grupo "Nómadas Animación"
- 18:00h.-** Inauguración del Recinto Ferial.
- 19:00h.-** Torneo pádel.  
Pádel Indoor.(Polígono de la Llanada).
- 19:15h.-** Gigantes y Cabezudos. Recorrido: Auditorio; M<sup>a</sup> Eugenia Millaret; C/La Asunción; Avenida Portugal; Ciudad Mágica; Plaza Fernando Miranda, acompañados del grupo de danzas El Castro.
- 19:30h.-** Apertura casa de Andalucía.  
Junto a la estación de autobuses.
- 20:00h.-** Gran Mercado Medieval.  
Espectáculo de magia en directo, a cargo del mago Jimmie.
- 20:15h.-** Salida de Gigantes y Cabezudos, desde la Plaza Fernando Miranda, hasta la Plaza del Ayuntamiento, para asistir al pregón, acompañados de la Asociación de Peñas y de la charanga Con Xeito.
- 21:30 a 23:00h.-** Programa de TV en directo. "La 8 Bierzo".  
Plató exterior Plaza de la Encina.
- 21:30h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles de música y danza, a cargo del grupo "Nómadas Animación", acompañado de las bailarinas del Centro de Danza Oriental de Aned el Kamar de Ponferrada.
- 21:30h.-** Casa de Andalucía  
Actuación Grupos: Salameras; Alegría; Lunares; Azuquita y Meneito, Danza Infantil.  
Junto a la estación de autobuses.
- 21:30h.-** PREGÓN OFICIAL DE INICIO DE LAS FIESTAS, a cargo de D<sup>a</sup> Yolanda Ordás, locutora radiofónica ponferradina.  
Plaza del Ayuntamiento.  
**Al finalizar el acto de inicio de las Fiestas** de la Encina, Actuación musical de LOS PAMPLINAS. (Verbena popular).  
Plaza del Ayuntamiento.
- 23:00h.-** Gran Mercado Medieval  
Espectáculo nocturno de fuego, a cargo del grupo Nómadas Animación.
- 23:00h.-** Actuación El COMBO DOMINICANO.  
Explanada antiguo centro comercial.
- Estafeta, Avda . Del Castillo, C/ Gil y Carrasco, plaza de la Encina, C/ del Reloj y Plaza del Ayuntamiento, acompañados por el tamboritero Rafael Bustos.
- 11:00 a 13:00h.-** Ciudad Mágica 2023. "36 Edición".  
Apertura de los talleres.  
Parque del Temple.
- 12:00h.-** Pregón inaugural del mercado medieval, a cargo de la corporación municipal.  
Pasacalles; Música y danza, a cargo del grupo Nómadas y Animación, y las bailarinas del Centro de Danza Oriental de Aned El Kamar, y el Cetreto con sus aves rapaces.
- 12:15 a 13:35h.-** Programa de radio en directo. "EsRadio Bierzo 98.7 FM".  
Contará con un espacio infantil, para talleres con monitor y sorpresas para los más pequeños.  
Plató exterior Plaza de la Encina.
- 12:45h.-** Gran Mercado Medieval.  
Cantajuegos para los más pequeños, a cargo del mago Jimmie.
- 13:00h.-** Ciudad Mágica 2023. "36 Edición".  
Cierre de todos los talleres y clausura de la Ciudad Mágica 2023.  
Parque del Temple.
- 13:00h.-** V EDICIÓN HOT SPOT SOUL WEEKENDER.  
Baile vermouth en Turco de Manila.  
C/ Gil y Carrasco.



## Día 6 de septiembre / miércoles

- 10:30h.-** Gran Mercado Medieval.  
El mercado abre sus puertas y cobra vida. Artesanos y tabernas llegados de todo el Reino despliegan sus puestos.  
Apertura del rincón de juegos con atracciones para los niños visitantes.  
Exposición de cetrería y exhibición de halcón con señuelo.  
Apertura del taller de escribanía y letra gótica, para todos los públicos.
- 11:00h.-** Dianas y alboradas.
- 11:00h.-** Gigantes y Cabezudos. Recorrido: Plaza Ayuntamiento; C/ Jardines, C/ Cruz de Miranda, Avda. Castillo, C/ Guido de Garda, Trav. Camino Jacobo, C/ Hospital, C/ Buenavista, C/ la
- 13:15h.-** Gran Mercado Medieval.  
Exhibición de vuelo rasante, con interacción de las aves rapaces y el público visitante que así lo desee.
- 13:45h.-** Gran Mercado Medieval.  
Música y danza, a cargo del grupo Nómadas Animación, acompañados de las bailarinas del Centro de Danza Oriental de Aned el Kamar.
- 14:30h.-** Gran Mercado Medieval.  
Descanso para el buen yantar en las tabernas venidas de los alrededores del lugar.
- 17:00h.-** Gran Mercado Medieval.  
El mercado abre sus puertas y cobra vida.  
Apertura del rincón de juegos con atracciones para los niños visitantes.  
Apertura del taller de escribanía y letra gótica, para todos los públicos.  
Exposición de cetrería y exhibición de halcón con señuelo.
- 18:00h.-** Apertura del Recinto Ferial.
- 18:30h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles para despertar de la siesta, a cargo del grupo Nómadas Animación.





- 12:00 a 14:00h.-** Juegos del Ayer. Tradición y diversión (Rana, anillas, zancos, bolos...).  
Entrada gratuita.  
Bulevar Juan Carlos I (La Rosaleda).
- 12:15h.-** Gran Mercado Medieval.  
Cantajuegos para los más pequeños, a cargo del Mago Jimmie.
- 12:15 a 13:35h.-** Programa de radio en directo. "esRadio Bierzo 98.7 FM".  
Contará con un espacio infantil, para talleres con monitor y sorpresas para los más pequeños.  
Plató exterior Plaza de la Encina.
- 13:00h.-** Pasacalles a cargo del Grupo Folklórico – Cultura Alegría Berciana. Calle Gil y Carrasco, Plaza de la Encina; Plaza del Ayuntamiento e inauguración de la Feria de la Cerámica (Obispo Osmundo).
- 13:00 h.-** V EDICIÓN HOT SPOT SOUL WEEKENDER. "Actuación de Zulumen".  
Entrada gratuita.  
Plaza de San Lorenzo.
- 13:15h.-** Gran Mercado Medieval.  
Exhibición de vuelo rasante, con interacción entre las aves rapaces y el público visitante que así lo desee.
- 13:45h.-** Pasacalles de música y danza, a cargo del grupo Nómadas Animación, acompañado de las bailarinas del Centro de Danza Oriental el Aned el Kamar.



- 13:30 h.-** Inauguración de la XLII Feria de la Cerámica y Embarrarte, por el alcalde, D. Marco Antonio Morala; Concejales y demás autoridades.  
Parking Calle Obispo Osmundo.
- 14:30h.-** Gran Mercado Medieval.  
Descanso para el buen yantar en las tabernas venidas de los alrededores en las tabernas del lugar.
- 15:00h.-** V EDICIÓN HOT SPOT SOUL WEEKENDER.  
Baile Vermouth en Turco de Manila.  
Calle Gil y Carrasco.
- 17:00h.-** Gran Mercado Medieval.  
El mercado abre sus puertas y cobra vida.  
Apertura del rincón de juegos con atracciones para los niñ@s visitantes.  
Apertura del taller de escribanía y letra gótica, para todos los públicos. Exposición de cetrería y exhibición de halcón con señuelo.



- 17:00h. A 22:00h.-** Apertura de la XLII Feria de la Cerámica y Embarrarte 2023.  
Parking Calle Obispo Osmundo.
- 18:00h.-** Apertura del Recinto Ferial.
- 18:00 a 20:00 h.-** XLII FERIA CERÁMICA Y EMBARRARTE 2023.  
Taller homenaje a la cerámica de Picasso, con la participación de Paco Pascual (Zamora) y César Rodríguez (Cáceres).  
Parking Calle Obispo Osmundo.
- 18:30h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles para despertar de la siesta, a cargo del grupo Nómadas Animación.
- 19:00 a 21:00h.-** Juegos del Ayer. Tradición y diversión (Rana, anillas, zancos, bolos...).  
Entrada gratuita.  
Parque del Consejo Comarcal.
- 19:00h.-** Pasacalles, a cargo de de la Banda de Gaitas del Centro Galicia en Ponferrada.  
Glorieta Asunción, Avda. Portugal, Barrio del Temple y Avda. Ferrocarril.
- 19:00h.-** Pasacalles, a cargo de la Banda de Gaitas Castro Bergidum.  
Plaza John Lennon; Avenida América; Plaza Ángel Cacharon; Avenida Huertas del Sacramento.
- 19:00h.-** Torneo pádel.  
Pádel Indoor.(Polígono Industrial de La Llanada).
- 19:30h.-** Apertura casa de Andalucía.  
Junto a la estación de autobuses.
- 20:00h.-** CIRCO SIN RED.  
"Mentir lo Mínimo" – Alta Gama – Circo a Escena.  
Espectáculo recomendado a partir de los 7 años.  
Entrada gratuita.  
Jardines del Sil.
- 20:30 h.-** MUESTRA DE LA CANCIÓN BERCIANA.  
Orden de actuación: 1. VOCES DE MONTES AQUILIANOS; 2. CORAL SILOA; 3. Grupo "LOS EXQUISITOS"; 4. RONDA "EL SALVADOR" TORAL DE MERAYO ; 5. CORAL VIRGEN DEL CARMEN; 6. CORAL SANTA RITA; 7. RONDALLA MUSICAL AMIGOS ; 8. SOLERA BERCIANA ; 9. RONDA AMIGOS DEL BIERZO  
Presentador: Daniel.  
Plaza del Ayuntamiento.
- 20:30h.-** Gran Mercado Medieval  
Gran espectáculo de magia en directo, a cargo del Mago Jimmie.
- 21:00h.-** Actuación BLUE YEYES.  
El mejor tributo a la música española de los 60's.  
Entrada gratuita.  
Plaza Fernando Miranda.





- 21:00h.-** V EDICIÓN HOT SPOT SOUL WEEKENDER. Actuación Dani Nello + Organ Trio"  
Entrada gratuita.  
Plaza de San Lorenzo.
- 21:00h -** Actuación Orquesta COSTA DORADA.  
Explanada antiguo centro comercial.
- 21:00h.-** ENCINAFEST.  
En cartel los Djs: Carmen de la Fuente; Albert Novo y Trinky.  
Entrada: Gratuita. Explanada del Campus de la Universidad.

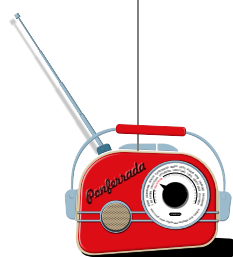


- 21:30h.-** Casa de Andalucía.  
Actuación Puro Corte Flamenco.  
Junto a la estación de autobuses.
- 21:30h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles de música y danza, a cargo del grupo Nómadas Animación, acompañado de las bailarinas del Centro de Danza Oriental el Aned el Kamar.
- 21:30 a 23:00h-** Programa de TV en directo. "La 8 Bierzo".  
Plató exterior Plaza de la Encina.
- 23:00h.-** Gran Mercado Medieval.  
Espectáculo nocturno de fuego a cargo del grupo Nómadas Animación.
- 23:55h.-** Gran sesión de FUEGOS ARTIFICIALES, a cargo de Pirotecnia Pibierzo.  
Entorno puente del centenario

- 00:30h.-** Ronda a la virgen. Organiza: Parroquia de la Encina.  
Ofrenda por parte de las asociaciones de la ciudad.  
Todas las ofrendas se serán donadas al hogar del transeúnte.  
Organiza: Asoc. de Vecinos del Casco Antiguo y Concejalía de Participación Ciudadana.  
Plaza de la Encina.
- 00:30 h.-** Actuación Orquesta COSTA DORADA y MACRODISCOTECA EXENCIA.  
Explanada antiguo centro comercial.

## DÍA 8 / Viernes

- 10:00h.-** Kings League  
Campos de Ramón Martínez.
- 10:30h.-** Gran Mercado Medieval.  
El mercado abre sus puertas y cobra vida.  
Artesanos y tabernas llegados de todo el Reino despliegan sus puestos.  
Apertura del rincón de juegos con atracciones para los niños visitantes.  
Exposición de Cetrería y Exhibición de Halcón con Señuelo.  
Apertura del taller de escribanía y letra gótica, para todos los públicos.
- 11:00h.-** Dianas y alboradas.
- 11:00h.-** Recepción de autoridades.  
Acto institucional del Día del Bierzo.  
Salón de plenos del Ayuntamiento de Ponferrada.
- 11:00 a 14:30h.-** Apertura de la XLII Feria de la Cerámica y Embarrarte 2023.  
Parking Calle Obispo Osmundo.
- 11:00 a 13:00h.-** XLII FERIA CERÁMICA Y EMBARRARTE 2023.  
Taller homenaje a la cerámica de Picasso, con la participación de Paco Pascual (Zamora) y César Rodríguez (Cáceres).  
Parking Calle Obispo Osmundo.
- 11:00 h -** Desfile de grupos de folklore locales vestidos con TRAJES REGIONALES.  
Se dirigirán hasta la Basílica de la Encina, donde se realizará la OFRENDA FLORAL, con inicio en el Paseo de San Antonio y la participación de: Templarios del Oza (Encargado de realizar la ofrenda); Centro Galicia; casa de Andalucía; El Castro de Columbrianos; Castro Bergidum; Abelladeira; Indumentaria Tradicional Bellas Artes Arpil; Alegría Berciana; Castañuelas.
- ORDEN:** Grupo Folklórico – Cultura Templarios de Oza  
Banda de Gaitas del Centro Galicia en Ponferrada.  
casa de Andalucía.  
Grupo de Danzas y Gaitas El Castro.  
Banda de Gaitas Castro Bergidum.  
Asociación Cultural Abelladeira.  
Indumentaria Tradicional Bellas Artes Arpil.  
Grupo Folklórico – Cultural Alegría Berciana.  
Banda de Gaitas Fuentesnuevas.



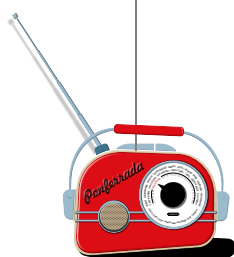
LOS GRUPOS NO RELACIONADOS Y LAS PERSONAS INDIVIDUALES VESTIDAS DE TRAJE REGIONAL, SE COLOCARÁN AL FINAL DEL DESFILE.

- 11:30 h -** La corporación de Ponferrada, y demás autoridades, bajo mazas, se dirigen desde el Ayuntamiento a la Plaza de la Encina, por la Calle del Reloj, para incorporarse a la PROCESIÓN SOLEMNE DE LA VIRGEN DE LA ENCINA.
- 12:00 h -** PROCESIÓN SOLEMNE, CON LA VENERADA IMAGEN DE LA VIRGEN DE LA ENCINA.  
Recorrido de la procesión será: Plaza de la Encina, C/ Parisin, C/ Jardines, Plaza del Ayuntamiento.
- ORDEN:** Banda de Gaitas del Centro Galicia en Ponferrada. casa de Andalucía.  
Grupo de Danzas y Gaitas El Castro.  
Banda de Gaitas Castro Bergidum.  
Asociación Cultural Abelladeira.  
Indumentaria Tradicional Bellas Artes Arpil.  
Grupo Folklórico - Cultural Alegría Berciana.  
Banda de Gaitas Fuentesnuevas.  
Grupo Folklórico - Cultura Templarios de Oza
- 12:30h.-** SOLEMNE EUCARISTÍA DEL BIERZO EN TORNO A SU PATRONA, en la Plaza del Ayuntamiento, presidida por Mond. D. Jesús Fernández González, Obispo de la Diócesis de Astorga.  
Al finalizar, el Sr. Alcalde del Ayuntamiento de Arganza, D. Francisco Javier Ovalle Villar, presentará la tradicional OFRENDA A LA VIRGEN, en nombre de Arganza; Canedo; Espanillo; San Miguel de Arganza; Magaz de Arriba; San Vicente; Campelo y San Juan de la Mata.

LOS GRUPOS NO RELACIONADOS Y LAS PERSONAS INDIVIDUALES VESTIDAS DE TRAJE REGIONAL, SE COLOCARÁN AL FINAL DEL DESFILE.

- 12:00h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles a cargo de la Asociación Cultural Turdión Medieval.
- 12:30h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles de seres fantásticos, a cargo del Grupo de Animación Dark Fantasy Fx.
- 13:00h.-** Gran Mercado Medieval.  
Exhibición de vuelo rasante, con interacción entre las aves rapaces y el público visitante que así lo desee.
- 14:00h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles a cargo del grupo de animación Dark Fantasy FX, acompañados de la actuación musical de la asociación cultural Turdión Medieval.
- 14:30h.-** XXIII Torneo de la Encina de Golf.  
Instalaciones Club de Golf Bierzo.
- 14:45h.-** Gran Mercado Medieval.  
Descanso para el buen yantar, en las tabernas venidas de los alrededores en las tabernas del lugar.
- 17:00 a 22:00h.-** Apertura de la XLII Feria de la Cerámica y Embarrarte 2023.  
Parking C/ Obispo Osmundo.

- 17:00h.-** Gran Mercado Medieval.  
El mercado abre sus puertas y cobra vida.  
Apertura del rincón de juegos con atracciones para los niños visitantes.  
Apertura del taller de escribanía y letra gótica, para todos los públicos.  
Exposición de cetrería y exhibición de halcón con señuelo.
- 18:00 a 20:00h.-** XLII FERIA CERÁMICA Y EMBARRARTE 2023.  
Taller homenaje a la cerámica de Picasso, con la participación de Paco Pascual (Zamora) y César Rodríguez (Cáceres).  
Parking Calle Obispo Osmundo.
- 18:00h.-** Apertura del Recinto Ferial.
- 18:30h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles para despertar de la siesta, a cargo de la Asociación Cultural Turdión Medieval.
- 19:00h.-** TRADICIONAL DESFILE DE CARROZAS, GIGANTES Y CABEZUDOS.  
Recorrido: Avda. Portugal, Glorieta Templario, Puente Nuevo del Ferrocarril, Avda. Valdés, camino Santiago, Plaza Lazurtegui, Avda. La Puebla, General Vives, Glorieta de la Carrasca y Calle Ancha hacia el Ayuntamiento.  
Organiza: Ayuntamiento de Ponferrada. Colabora: Asociación de Peñas de Ponferrada y Tractores Coberman.
- 19:00h.-** Torneo pádel.  
Pádel Indoor. (Polígono Industrial de La Llanada).
- 19:15h.-** Gran Mercado Medieval.  
Exhibición de vuelo rasante, con interacción entre las aves rapaces y el público visitante que así lo desee.
- 19:30h.-** Apertura casa de Andalucía.  
Junto a la estación de autobuses.
- 19:45h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles de seres fantásticos, a cargo del Grupo de Animación Dark Fantasy Fx.
- 20:00h.-** Actuación escuela Ángela de Córdoba.  
Plaza Fernando Miranda.
- 20:00h.-** CIRCO SIN RED.  
"Punto y Coma" - El Cruce.  
Recomendado: A partir de los 7 años.  
Entrada gratuita.  
Jardines del Sil.
- 20:45h.-** Gran Mercado Medieval.  
Exhibición de vuelo rasante, con interacción entre las aves rapaces y el público visitante que así lo desee.
- 21:00 h.-** Actuación Orquesta CUARTA CALLE y Orquesta EUREKA.  
Explanada antiguo centro comercial.
- 21:30h.-** Casa de Andalucía.  
Dj Flamenco.  
Junto a la estación de autobuses.



- 21:30h.-** Gran Mercado Medieval.  
Personajes itinerantes recorrerán el mercado, a cargo del grupo de animación Dark Fantasy FX.
- 22:00h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles a cargo de la Asociación Cultural Turdión Medieval.
- 22:00 h -** CONCIERTO BANDA DE MÚSICA CIUDAD DE PONFERRADA.  
Plaza del Ayuntamiento.
- 22:00 h.** Concierto de SOZIEDAD ALCOHÓLICA.  
Venta de entradas: Enterticket y Tipo Ponferrada  
Precio: 20 €+GG.  
Apertura de puertas: 20:30 h.  
Auditorio Municipal.

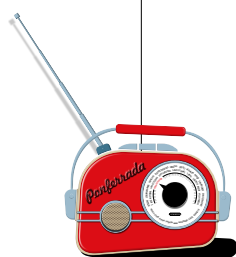


- 23:30h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles a cargo del grupo de animación Dark Fantasy FX, acompañados de la actuación musical de la asociación cultural Turdión Medieval.
- 00:00h-** Actuación Orquesta CUARTA CALLE y Orquesta EUREKA.  
Explanada antiguo centro comercial.

## Día 9 de septiembre / Sábado

- 09:00h.-** XXIII Torneo de la Encina de Golf.  
Instalaciones Club de Golf Bierzo.
- 10:00h.-** XL Torneo Fútbol Alevín Encina 2023.  
Campos de Ramón Martínez.
- 10:00h.-** XVI Tono Fútbol benjamín Encina 2023.  
Campos de Ramón Martínez.
- 10:00h.-** Kings League.  
Campos de Ramón Martínez.
- 10:00h.-** XVI Torneo Fútbol benjamín Encina 2023.  
Campos de Ramón Martínez.
- 10:00h.-** Torneo pádel.  
Pádel Indoor.(Polígono Industrial de La Llanada).

- 10:30 h.** Torneo Interprovincial de Tenis.  
Pistas de tenis Complejo Lidia Valentín.
- 10:30h.-** Gran Mercado Medieval.  
El mercado abre sus puertas y cobra vida.  
Artesanos y tabernas llegados de todo el Reino despliegan sus puestos.  
Apertura del rincón de juegos con atracciones para los niños visitantes.  
Exposición de cetrería y exhibición de halcón con señuelo.  
Apertura del taller de escribanía y letra gótica, para todos los públicos.
- 11:00h.-** Dianas y alboradas.
- 11:00h.-** Gigantes y Cabezudos. Recorrido: C/ Gil y Carrasco, Plza Luis del Olmo, Avda. Pérez Colino, Plza Lazútergui, C/ Real, General Vives, Calle Ancha, Plza Ayto. Acompañados por el tamboritero Daniel Jáñez.
- 11:00 a 14:30 h.-**Apertura de la XLII Feria de la Cerámica y Embarrarte 2023.  
Parking C/ Obispo Osmundo.
- 11:00 a 13:00h.-** XLII FERIA CERÁMICA Y EMBARRARTE 2023.  
Taller homenaje a la cerámica de Picasso, con la participación de Paco Pascual (Zamora) y César Rodríguez (Cáceres).  
Parking Calle Obispo Osmundo.
- 12:00h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles a cargo de la Asociación cultural Turdión Medieval.
- 12:00h.-** Pasacalles a cargo de la Asociación Cultural Abelladeira.  
C/ Gil y Carrasco; Plaza de la Encina; Plaza del Ayuntamiento y Plaza Tierno Galván.
- 12:00 h.** Misa de acción de gracias.  
Ofrenda a la Virgen de la Encina de flores y frutos de la tierra, de las pedanías y pueblos del Ayuntamiento de Ponferrada, acompañados por la Corporación Municipal.  
Basílica de la Encina.
- 12:30h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles de seres fantásticos, a cargo del Grupo de Animación Dark Fantasy FX.
- 13:00h.-** Pasacalles a cargo del Grupo Folklórico-Cultural Templarios del Oza.  
Avda. La Lealtad, C/ Matilde Conesa, C/ Clara Campoamor, Avda Lealtad, Bulevar Juan Carlos I.
- 13:45h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles a cargo del Grupo de Animación Dark Fantasy FX, Acompañados de la actuación musical de la Asociación Cultural Turdión Medieval.
- 14:45h.-** Gran Mercado Medieval.  
Descanso para el buen yantar en las tabernas venidas de los alrededores en las tabernas del lugar.
- 15:00h.-** XXIII Torneo de la Encina de Golf.  
Instalaciones Club de Golf Bierzo.



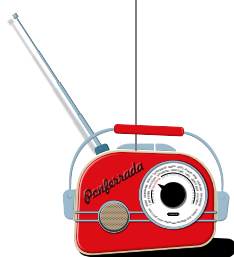


- 16:30h.-** Torneo Tiro con Arco.  
Estadio Colomán Trabado.
- 17:00 a 22:00h.-** Apertura de la XLII Feria de la Cerámica y Embarrarte 2023.  
Parking C/ Obispo Osmundo.
- 17:00h.-** Torneo Interprovincial de Tenis.  
Pistas de tenis Complejo Lidia Valentín.
- 17:00h.-** Gran Mercado Medieval.  
El mercado abre sus puertas y cobra vida.  
Apertura del rincón de juegos con atracciones para los niños visitantes.  
Apertura del taller de escribanía y letra gótica, para todos los públicos.  
Exposición de cetrería y exhibición de halcón con señuelo.
- 18:00h.-** DUMBO. El Musical.  
Centro Comercial El Rosal.



- 18:00h.-** XXXIV Milla de la Encina.  
Carreras infantiles y Carrera Élite.  
Avenida Pérez Colino.
- 18:00 a 20:00h.-** XLII FERIA CERÁMICA Y EMBARRARTE 2023.  
Taller homenaje a la cerámica de Picasso, con la participación de Paco Pascual (Zamora) y César Rodríguez (Cáceres).  
Parking Calle Obispo Osmundo.
- 18:00h.-** Apertura del Recinto Ferial.
- 18:45h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles para despertar de la siesta, a cargo de la Asociación Cultural Turdión Medieval.
- 19:00h.-** Partido de Baloncesto.  
CDP Ponferrada Vs Ourense.  
Pabellón Lidia Valentín.
- 19:00 a 21:00 h.-** Juegos del Ayer. Tradición y diversión (Rana, anillas, zancos, bolos...)  
Entrada gratuita.  
Avenida de la Martina (Flores del Sil)

- 19:00h.-** Actuación a cargo de la Banda de Gaitas de Fuentesnuevas.  
Plaza de los Cantos y Av. Galicia (Cuatrovientos).
- 19:00h.-** Pasacalles a cargo del Grupo Folklórico-Cultural Alegría Berciana.  
C/ Dr. Fleming, C/ La Paz, Plza. Julio Lazurtegui, Avda. De España, Plaza Fernando Miranda, Avda. Valdés, Parque Provincia del Bierzo.
- 19:00h.-** Pasacalles a cargo del Grupo de Danzas y Gaitas El Castro.  
Plaza John Lennon; Avda. América; Plaza Ángel Cacharron; Av. Huertas del Sacramento.
- 19:30h.-** Partido de fútbol.  
SD Ponferradina - C.E. Sabadell.  
Estadio Municipal del Toralín.
- 19:30h.-** Apertura Casa de Andalucía.  
Junto a la estación de autobuses.
- 19:45h.-** DUMBO. El Musical.  
Centro Comercial El Rosal.
- 19:45h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles de seres fantásticos, a cargo del Grupo de Animación Dark Fantasy FX.
- 20:00h.-** CIRCO SIN RED. "Saika" – Siroco.  
Entrada gratuita.  
Para todos los públicos.  
Jardines del Sil.
- 20:30 h.-** Actuación Mariachis Estampas de México.  
Entrada gratuita.  
Plaza Fernando Miranda.
- 21:00h.-** Pasacalles de los grupos participantes en el Festival Folklórico.  
Desde la Iglesia vieja de San Antonio, hacia la Plaza del Ayuntamiento.
- 21:00 h.-** Actuación Orquesta HORIZON.  
Explanada antiguo centro comercial.
- 21:15h.-** Gran Mercado Medieval.  
Personajes itinerantes recorrerán el mercado, a cargo del Grupo de Animación Dark Fantasy FX.
- 21:30h.-** Casa de Andalucía.  
Actuación grupos: Pasión Flamenca; Triana; Cabales y Aire que respiro.  
Junto a la estación de autobuses.
- 21:30h.-** FESTIVAL FOLKLÓRICO.  
Actuación de las bandas de gaitas y baile tradicional: Grupo de Danzas y Gaitas El Castro; Banda de Gaitas del Centro Galicia en Ponferrada; Asociación Cultural Abelladeira; Banda de Gaitas Castro Bergidum; Grupo Folklórico - Cultural Alegría. Berciana y Grupo Folklórico-Cultural Templarios de Oza.  
Plaza del Ayuntamiento.
- 22:00h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles a cargo de la Asociación Cultural Turdión Medieval.



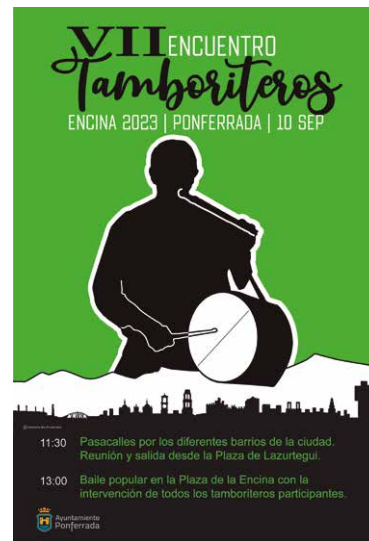


- 22:00 h.** Concierto FANGORIA.  
Venta de entradas: Enterticket y Tipo Ponferrada.  
Precio: 23 €+GG.  
Apertura de puertas: 20:30 h.  
Auditorio Municipal.
- 23:30h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles a cargo del Grupo de Animación Dark Fantasy FX, acompañados de la actuación musical de la Asociación Cultural Turdión Medieval.
- 00:30h-** Actuación Orquesta HORIZON y DJ JUANJO GARCÍA.  
Explanada antiguo centro comercial.

## 10 de septiembre / Domingo

- 09:00h.-** TRIAL.  
Inmediaciones de Roldán.
- 10:00h.-** Kings League.  
Campos Ramón Martínez.
- 10:00h.-** Torneo pádel.  
Pádel Indoor.
- 10:30h.-** Gran Mercado Medieval.  
El mercado abre sus puertas y cobra vida.  
Artesanos y tabernas llegados de todo el Reino despliegan sus puestos.  
Apertura del rincón de juegos con atracciones para los niños visitantes.  
Exposición de cetrería y exhibición de halcón con señuelo.  
Apertura del taller de escribanía y letra gótica, para todos los públicos.
- 11:00h.-** Dianas y alboradas.

- 11:30 h.-** VII Encuentro Tamboriteiros Encina 2023. Encuentro y pasacalle desde la Plaza de Julio Lazurtegui, hasta la Plaza de la Encina.



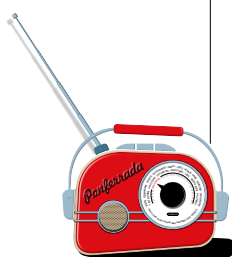
- 11:30 h.-** Salida de GIGANTES Y CABEZUDOS, desde la Plaza Julio Lazúrtegui. Acompañados por los tamboriteros.
- 12:00h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles a cargo de la asociación cultural "turdión medieval"
- 12:00h.-** Pasacalles a cargo de la Asociación Cultural Abelladeira. C/ La Paz; C/ El Cristo; Avda. Pérez Colino; Plaza Navaliegos; C/ sierra Pambley y Plaza Fdo. Miranda.
- 12:00 a 14:00h.-** Juegos del Ayer. Tradición y diversión (Rana, anillas, zancos, bolos...).  
Entrada gratuita.  
Paseo de San Antonio.
- 12:30h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles de seres fantásticos, a cargo del grupo de animación "dark fantasy fx" .
- 13:00h.-** Baile popular en la Plaza de la Encina/Plaza del Ayuntamiento, a cargo de los Tamboriteros.
- 13:45h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles a cargo del grupo de animación "dark fantasy fx", acompañados de la actuación musical de la asociación cultural "turdión medieval"
- 14:45h.-** Gran Mercado Medieval.  
Descanso para el buen yantar en las tabernas venidas de los alrededores en las tabernas del lugar.
- 17:00h.-** Trofeo Fiestas de la Encina y Presentación Equipo Senior. COEBB Ponfesa 3º Vs O Esteo 2º B. Pabellón Lidia Valentín.
- 17:00h.-** Gran Mercado Medieval.  
El mercado el mercado abre sus puertas y cobra vida.  
artesanos y tabernas llegados de todo el reino despliegan sus puestos para deleitarnos con sus productos.  
Apertura de rincón de juegos con atracciones para los niños y niñas visitantes al gran mercado medieval.  
Apertura del taller de escribanía y letra gótica para todos los públicos.



- 18:00h.-** Apertura Recinto Ferial.
- 18:45h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles para despertar de la siesta, a cargo de la asociación cultural "turdión medieval".
- 19:00h.-** Pasacalles a cargo de la Banda de Gaitas de Fuentesnuevas.  
C/ Gil y Carrasco; Plaza de la Encina; Plaza del Ayuntamiento y Plaza Tierno Galván.
- 19:00h.-** Pasacalles a cargo de la Asociación Cultural Abelladeira.  
C/ la Paz, C/El Cristo, Av. Pérez colino, Plaza. Navaliegos, C/ Sierra Pambley y Plaza. Fernando Miranda.
- 19:00h.-** Actuación a cargo del Grupo Folklórico - Cultural Templarios del Oza.  
Plaza de los Cantos y Av. Galicia. (Cuatrovientos).
- 19:30h.-** Apertura Casa de Andalucía.  
Junto a la estación de autobuses.
- 19:45h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles de seres fantásticos, a cargo del grupo de animación "dark fantasy fx".
- 20:30h.-** TADEO JONES.  
Venta de entradas: 15€+GG. [www.giglon.com](http://www.giglon.com)  
Auditorio Municipal.



- 20:30h.-** Pasarela de moda y piel del diseñador, Julio Lama "Encina 2023".  
Con la presencia de M.ª Jesus Ruiz; Ana María Aldón; Maestro Joao; Lara Sajen y Cristina Couto.  
Plaza del Ayuntamiento.
- 21:00h.-** Actuación Orquesta FRORIDA BAND.  
Explanada antiguo centro comercial.
- 21:15h.-** Gran Mercado Medieval.  
Personajes itinerantes recorrerán el mercado, a cargo del grupo de animación "dark fantasy fx".
- 21:30h.-** Casa de Andalucía.  
Muestra de Sevillanas (Participación libre)  
Helena Sanz; David Álvarez y Laura Arias.  
Junto a la estación de autobuses.
- 21:30h.-** Degustación Sopas de Ajo.  
Explanada antiguo centro comercial.  
Colabora: Asoc. De Peñas Ponferrada.
- 22:00h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles a cargo de la asociación cultural "turdión medieval".



- 22:00h.-** Clausura de la XLII Feria de la Cerámica y Embarrarte 2023.  
Parking Obispo Osmundo.
- 23:30h.-** Concierto NENA DACONTE.  
Explanada Antiguo Centro comercial.  
Acceso Gratuito.



- 23:30h.-** Gran Mercado Medieval.  
Pasacalles a cargo del grupo de animación "dark fantasy fx", acompañados de la actuación musical de la asociación cultural "turdión medieval".
- 00:00h.-** El Mercado Medieval cierra sus puertas.
- 00:30 h.-** Actuación Orquesta FLORIDA BAND.  
Explanada antiguo centro comercial.

## Día 11 (Lunes)

- 18:00h.-** RECINTO FERIAL.  
Día del Niño@.
- 18:30h.-** Partido amistoso en beneficio del comedor social.  
S.D. Ponferradina veteranos Vs Veteranos Ponferrada.  
Campos Ramón Martínez.
- 19:30h.-** Apertura casa de Andalucía.  
Junto a la estación de autobuses.
- 21:30h.-** casa de Andalucía.  
Fin de Fiesta.  
Bingo Rociero.  
Junto a la estación de autobuses.

### NOTAS

El Ayuntamiento de Ponferrada, no se responsabiliza de los cambios de fecha, lugar y hora de las actividades organizadas por otras entidades o asociaciones que aparecen en el programa, ni se hace responsable de los daños a bienes y personas en las actividades no organizadas directamente por el Ayuntamiento de Ponferrada.

Toda variación que pueda producirse en actividades organizadas directamente por el Ayuntamiento de Ponferrada, será anunciadas a través de los medios de comunicación. El Ayuntamiento de Ponferrada, a través de la Concejalía de Fiestas agradece la colaboración desinteresada de todos aquellos que de una u otra manera han colaborado y participado en la programación de los actos.



# "RAÍCES"

## EXPOSICIÓN TEMPORAL DE PINTURA EN EL MUSEO DEL BIERZO

Exposición colectiva de los artistas: Cristina López Gaztelumendi, Miguel Ángel Pérez Uría, Vicente Guerrero y Enrique Fernández Prada. Museo del Bierzo, calle El Reloj, 5, Ponferrada, hasta el 30 de septiembre de 2023

Entrada libre a la exposición durante los horarios de apertura del museo. Abierto de martes a sábado de 10 a 14 h. y de 16.30 a 20.30 h. Cerrado el día 8 de septiembre

### Luis Gómez Domingo

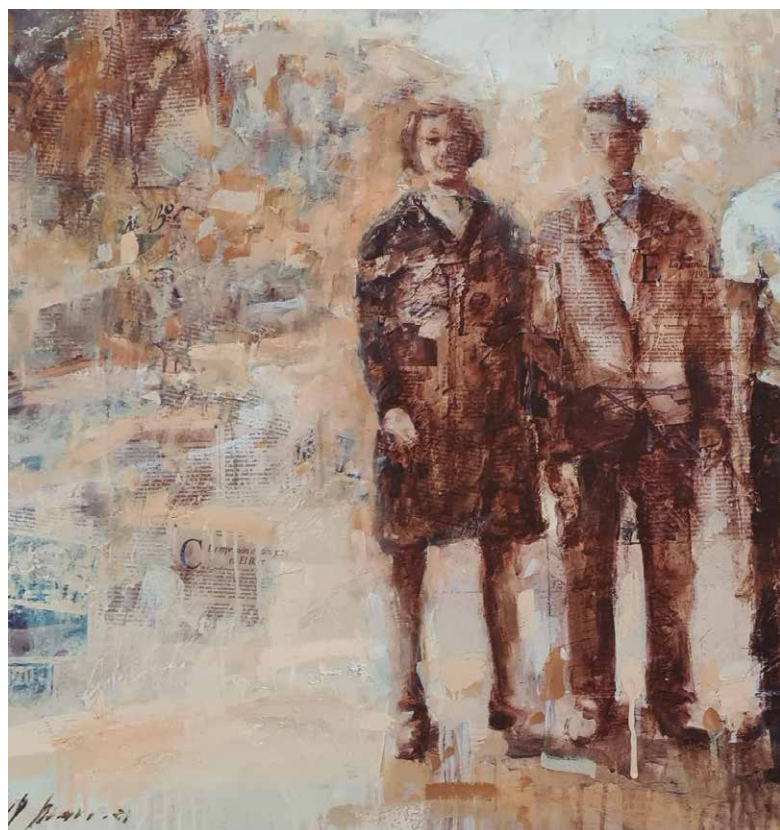
*Catedrático de Dibujo, presidente de la Asociación de Pintores del Bierzo*

El Museo del Bierzo alberga una exposición colectiva de cuatro artistas: dos bercianos, Cristina López Gaztelumendi y Vicente Guerrero y otros dos vinculados afectivamente a nuestro territorio, Miguel Ángel Pérez Uría y Enrique Fernández Prada. Podemos precipitarnos si pretendemos clasificar la exposición de este grupo con las desgastadas etiquetas al uso, y es porque estamos acostumbrados a ver que, cuando varios pintores deciden colgar sus obras conjuntamente es

*Cristina López Gaztelumendi*



*Vicente Guerrero*





por que les une una determinada ideología, tanto estética como social. No es este el caso.

Estamos ante unos artistas unidos por una amistad personal en la que todos, casualmente, practican una pintura figurativa aunque con distintos acentos personales. Quizá sea esta circunstancia la que dota a esta muestra de los evidentes valores artísticos que la definen. Encontramos aquí el rico lenguaje de la plástica textural de Miguel Ángel, notamos la paleta brillante, limpia y luminosa de Enrique, nos conmueve la pincelada enérgica y segura de Vicente y nos dejamos llevar por la delicada armonía de forma y color que desprende la obra de Cristina. La importancia de esta exposición reside en la posibilidad de apreciar la diferencia de interpretación que en pintura posee la opción figurativa, lo cual queda patente en estos artistas. También, como no, permitiría a algunos atender a la siempre peligrosa tendencia de emitir juicios rápidos. Cada artista nos aporta una obra procedente de la modesta y exigente reflexión de la tenaz obra propia; esté será el origen de una serie de propuestas estéticas en las que prima la honestidad y el buen hacer. Ellos saben que exponer es "exponerse" y nos traen su obra a la consideración del público con las manos limpias y firmes, porque saben que aquí lo han dado todo y que este es solo el principio de un largo camino artísticamente fructífero y prometedor. Así lo esperamos por que esta exposición posee un nivel más que notable.

Enrique Fernández Prada



Miguel Ángel Pérez Uría





# Flauta y tambor

## EN LAS FIESTAS DE LA ENCINA

**Diego Bello Fernández**

Identificamos el sonido de las bombas y fuegos artificiales con su olor a pólvora con las fiestas, del mismo modo que lo hacemos con los alumbrados de colores o el ruido de la feria. Quizás estamos a tiempo de que todas las nuevas generaciones también identifiquen los golpes del palillo contra la piel del tambor con las fiestas de Ponferrada.

Para los que ya vamos teniendo una edad, es totalmente indisoluble el pensar en las fiestas de la ciudad sin llevar asociado los sones de la flauta y la figura muchas veces solitaria del tamboritero, acompañando a los gigantes y cabezudos las mañanas de los días de fiesta.

Pues ambos elementos han sido un poco dejados de lado en algunos aspectos en las últimas décadas. Cada vez son más los que desconocen lo propio que nos es esta figura, los sones que producen y que forman parte de nuestra identidad. Sólo tenemos que comenzar mirando los programas de fiestas del último siglo y veremos que aparece reiteradamente año tras año, la comparsa que forman gigantes, cabezudos y tamboriteros. En muchas ocasiones bajo el nombre descafeinado de tamborileros, ya que quien escribía estos programas no siempre era alguien sensible al vocabulario propio del entorno. Si bien, hacia las provincias que nos quedan al sur el término que se utiliza para definir este músico es tamborilero, aquí se mantiene en el entorno del Bierzo central y alto como en la vecina maragatería todavía el uso de tamboritero. Que por supuesto toca la flauta, en algunas localidades conocida por los más mayores como chifla; con el

tambor al que nuestros vecinos maragatos denominan tamborín.

Volviendo a los programas de fiestas, tanto gigantes y cabezudos como tamboriteros no son algo anecdótico, sino que forman parte de la imagen principal de muchos de los carteles que anunciaron estas celebraciones. Siendo parte importante de la simbología de la localidad, ya sea a través de un trazo realista o con diseños más simbólicos en los que se nota que el artista no se fijó demasiado en los detalles de estos instrumentos.

Es más, los gigantes y cabezudos sólo eran acompañados por los más excelentes intérpretes, llegando a contratar en alguna ocasión hasta dos y tres tamboriteros para esta tarea. Aunque también en ocasiones eran los más renombrados grupos de gaiteiros tradicionales en formatos pequeños como cuartetos venidos de Galicia, los acompañaban los días más señalados. Entre ellos encontramos a: Os Montes de Lugo, Os Enxebres de Cacheiras, Os Follas Novas de

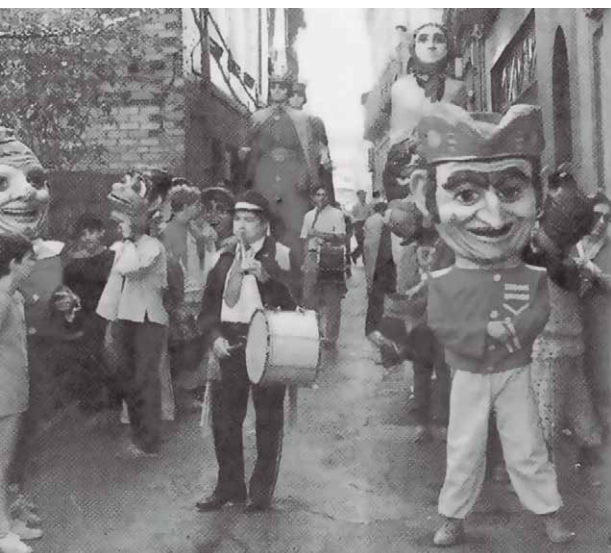






Córgomo... y sólo más recientemente fueron grupos locales de gaiteros con la creación de los primeros grupos urbanos como los Brisas del Sil o aquellos conocidos como Os da Térmica. Todo ello hasta la llegada de las agrupaciones folclóricas recientes cuyos inicios coinciden con el declive y abandono paulatino de estas prácticas.

En cuanto a los tamboriteros, eran contratados los mejores de la época y su peso era mucho mayor que en la actualidad. Queremos referirnos ahora a una etapa que nos lleva hasta algo más de un siglo atrás, porque por suerte también disponemos de referencias anteriores. Sólo hay que leer por ejemplo las descripciones que nos da Esteban de la Puente en sus artículos recordando a "el Sapín", aquel tamboritero de humor caustico del que no está de más señalar que si bien residió en Molinaseca, era nacido en Villanueva de Valdueza; para ver lo importante y bien relacionado que llegaba a estar. Pero a él le siguieron otros de localidades cercanas como Domingo de Santo Tomás de las Ollas, Adelino Rodríguez de Santiago de Peñalba que como Isaac Rodríguez de Espinoso de Compludo bajaron a vivir a Ponferrada. Fueron muchos hasta llegar al último de los mayores que nos queda, el incombustible Fernando Fernández "el tamboritero de las tres efes" que todavía está en activo. Estos sólo son algunos, entre una lista larga de nombres que en más o menos ocasiones participaron de este ritual.







Y lo mismo tenemos que decir de otras celebraciones importantes como el Voto de Villa en honor a San Roque con más de cuatrocientos años de celebración ininterrumpida en la que aun hoy es un tamboritero el único músico que acompaña al Santo portado por miembros de la brigada de obras del Ayuntamiento desde la Iglesia de San Pedro hasta la Basílica de la Encina, regresando tras la ceremonia al punto de partida para continuar con la entrega de las uvas bendecidas a todos los que hasta allí se acercan.

Es por ello que hasta no hace mucho se podían ver estos conjuntos tan significativos más allá de la salida que realizan el día 8 en la Procesión en honor a la Virgen de la Encina o en el desfile de carrozas. Eran habituales sus pasacalles a modo de dianas y alboradas en los que visitaban Cima y recorrían prácticamente toda la ciudad. Estos últimos años vemos como tímidamente se vuelve a recuperar esas salidas y recorridos cuidando su acompañamiento musical.

Tras décadas en las que los tamboriteros "jóvenes" dejaron el oficio de lado para quedar vinculados a agrupaciones folclóricas que han mostrado inquietudes diferentes, tan respetables como preservar las tradiciones de la ciudad; podemos ver como gracias al esfuerzo y tesón de todas las iniciativas que se llevan a favor de este instrumento van surgiendo nuevos músicos que no olvidan esa parte del oficio de tocar siguiendo el ejemplo de las generaciones anteriores de tamboriteros que aprendieron de forma oral, de forma autodidacta, sin conocimientos musicales académicos pero con una gran intuición y que tuvieron la generosidad de transmitir sus músicas y vivencias a todos los que han querido conocerlos.

Estas iniciativas se han visto reforzadas por actos como el Encuentro que tiene lugar cada año en las fiestas y que ya va este año por su VII edición. Un punto de unión entre todos los músicos que tocamos el tambor de la comarca, incluso de otras vecinas que no dudamos en llenar de música todos los barrios de la ciudad.

Mantener esa excelencia en los momentos importantes, combinada con crear espacios para que podamos participar todos los músicos independientemente de ningún otro aspecto, son de los puntos que necesitamos mantener para asegurar un futuro para estos instrumentos. Poder mantener esa riqueza, amplísimo repertorio, variedad de estilos y de toques, a la vez que pelear porque siga existiendo un relevo generacional, son necesarios. Deberíamos recordar y reconocer a aquellos músicos que nos han dado la oportunidad de hoy estar aquí. No olvidar de dónde venimos



y la gran riqueza de este patrimonio inmaterial sin apartar la vista a que en el 2023 debemos también ser consecuentes con el momento que nos ha tocado vivir. Abrir también huecos para la participación en entornos tan masculinizados como los músicos tradicionales y todavía quizás más, los tamboriteros. Necesitamos personas que profundicen en estas raíces, pero también personas que simplemente sigan disfrutando de sentir tocar instrumentos como los nuestros.

No podemos pretender que vuelta todo lo anterior, porque no todo tiempo pasado fue mejor. Tampoco queremos decirle a nadie que o como debe hacer. Pero es importante resaltar saber que tocar en cada momento, acompañar con lo que procede según la situación, ha sido y puede seguir siendo parte de un oficio que no tiene porqué desaparecer. Quizás ya esté todo inventado y quizás sólo necesitemos quedarnos con lo mejor de nuestro pasado.

# DOMINGUÍN

## EL MÚSICO YE YE IMPOSIBLE DE IMITAR. BIS BIS AL ESTREBILLO

Hay que reconocer que Dominguí fue pionero de los músicos callejeros con sus conciertos por las calles y barrios de Ponferrada. A parte fue el primer "punk" con sus gafas negras aerodinámicas. El músico más atrevido de la historia de El Bierzo.

Domingo Alfonso Alba. Fue guarda del castillo, mozo de recados y limpiabotas, pero sobre todo cantor de calle, donde demostraba sus virtudes bien con la guitarra, a la que ponía cejilla que se la regaló Cacharrón (padre), la bandurria, acordeón, mandolina, laúd y violín, pero éste instrumento no le gusto porque decía que si lo tenía en una mano y en otra el arco no se arreglaba. El violín se lo cambió a Cacharrón por un laúd y dinero, y ahora lo conserva su familia. No sabemos el lugar de nacimiento, la familia con la que convivió en los últimos años, como Marian Alonso Gómez y José Moldes, le recuerdan decir que había nacido en Astorga. Empezó a cantar por necesidades económicas a finales de los cincuenta: "Canto para ganarme la vida, por ayudarme para resistir mis gastos, yo vivo de la limpieza del calzado y como se paga poco, yo necesito dinero para no empeñarme en la pensión, no canto por afición, con los aplausos no se come, esas son tonterías. Yo si no me falta el dinero no cantaré pero soy medio inútil y viejo y nadie me da trabajo, no sirvo, además padezco de corazón. No me importa que se burlen, yo sé que me toman el pelo, algunos me dicen que mi oportunidad estuvo en La Gran Ocasión, y cosas y cosas así, pero yo salgo a la calle con el cancionero porque necesito vivir" (1). Vivía con su madre, en una casa adosada al castillo en la calle Tras la Cava y una novia que vivió con ellos, y tuvieron un hijo que falleció a los pocos meses. Solía repetir en las conversaciones, según recuerda Alberto Vega de confecciones Vega. "Es decir que que... hace falta una justicia auxiliar administrativa que obligue a las mujeres a

casarse con los hombres". Utilizaba unos lápices de tinta que mojaba continuamente en la punta de la lengua, por lo que se le quedaba negra, y escribía apretando los dientes para que la dentadura no se le cayera.

Dominguí era muy inocente y muy buen hombre, trabajador, bonachón y honrado como lo demostró en cierta ocasión que encontró una cartera que contenía 80.000 pesetas, todo un capital en la época, y la llevó a la emisora para que buscaran al dueño. Julio Brindis lo veía lavar la ropa en el Polígono de las Huertas, detrás de su mercería, dónde había una presa.

Solía dar más de diez conciertos cada día que salía, a razón de unos quince minutos, desde la plaza de la Encina el primero, las Cuadras, a la plaza de Lazúrtegui, San Pedro a la salida de la misa mayor a las 12, Alaska y llegaba hasta el barrio de la Estación, que fue la última vez que lo vi, delante del bar Roma. También se acercó a los pueblos de alrededor, como Columbianos. El repertorio al principio con canciones de Jorge Sepúlveda, Antonio Molina o Antonio Machín, pero en los sesenta se convirtió en músico Ye Ye. Escuchaba la radio para aprender de memoria las canciones, y cuando tenía fallos memorísticos presumía de tener una "Averiado repertorio".

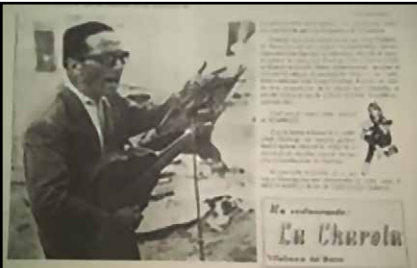
Del "Uruguay guay guay" pasó a la "Yenka", que la bailaba a su modo, pero como tenía una pierna más corta que la otra, para un lado iba bien pero para el otro... no tanto. Y a continuación, a lo que pedían los nuevos tiempos, así lo explica en 1967: "Ya dejé la bandurria, ahora la guitarra, porque tiene más ritmo, por la que pagué 525 pesetas. Antes interpretaba la yenka y los madisones, ahora ese otro ritmo de la canción moderna, como Juan Junior, la canción Meterraneo, Justo Vera, o Los Bravos. ¿Rompe muchas cuerdas?-



*Calle Tras la Cava. Casa adosada a la torre del Homenaje Nuevo. Digitalización del AHMP. Fotografía realizada a finales de los años 60.*

No, porque las pongo al temple normal, yo toco la guitarra con pica. Hay gentes que no comprenden mis melodías, pero otros sí que la entienden ( 2).. A su canción favorita le llamaba "Día de los evaporados", pero tenía otras como "Gitana de Andalucía", "Cuando calienta el sol", "La niña hermosa", "Casita de Papel" "Lolita Twist" "Yo te daré una cosa", "Juanita Banana", o cantaba las palometas del Pilar: "el Ebro guarda el silencio al pasar por el Pelar"...y sobre todo "Popotitos", que gustaba a la audiencia, porque le ponía especial énfasis. En el transcurso repetía su famosa frase BIS BIS AL ESTREBILLO. Un año antes de fallecer en 1973 decía que tenía





El polifacético Domingo ahora se acompaña con la guitarra. 1967 (5).



preparadas doce canciones para la primavera si los médicos le permitían actuar: "porque yo padezco una lesión de corazón y el corazón es sagrado. A causa de mi dolencia me han recomendado que venda el acordeón y compre otra guitarra para cantar, pero no encuentro quién me pague el acordeón" ( 3).. Reconocía en la entrevista que podía alcanzar las 165 pesetas tras cuatro horas a pleno pulmón, asegurando que a partir de los días 25 de cada mes las recaudaciones disminuían mucho, nadie daba un duro.

Recuerda Marian Alonso Gómez, que vivió sus últimos años en casa de sus abuelos, Lola Voces y Esteban muy bien atendido, en la calle Gil y Carrasco: "Mis abuelos eran lecheros y lo recogieron del castillo, dónde vivía en la Casa de las Palomas, y dónde había trabajado de guardia. Llegó lleno de piojos, pero pronto fue uno más de la familia. Le hacía recados a mi madre, por supuesto les limpiaba los zapatos y les ayudaba a repartir la leche. Sintieron mucho su pérdida, ya que su abuelo había fallecido tres meses antes y le hacía mucha compañía a su madre". A esta casa, que le llamaban pensión Jamaica, era también recordada por un espabilado loro que llamaba la atención.

Por su parte José Moldes y su primo Javier recuerdan que llegaba muchas veces triste y no hablaba, y se empeñaba en sentarse en una mesa aparte para comer.

Ignacio Fidalgo, director del semanario Aquiana, siempre lo tuvo en consideración: "Domingo quiere avanzar al ritmo de los tiempos, por eso sus viejas interpretaciones del tango, del vals, o de la canciones de los ciegos las ha sustituido por Luis Aguilé, Massiel o Raphael, acompañado con los movimientos de su cuerpo, y se contorsiona mejor que esos blandengues de Liverpool o de Calamocos. Domingo es el GRAN MÚSICO YE-YÉ que tiene Ponferrada.

Aunque su arte sea un poco incomprendido, aunque algún malicioso diga que no sabe tocar. Domingo pone toda su alma y nervio en la canción, grita, aporrea el instrumento, sabe de memoria los bises y los estribillos, todo es fácil para él. A veces, en alarde de su conocimiento de la música que interpreta, se permite incluso el lujo de colocar invertida la partitura" ( 4). Los chavales por tomarle el pelo daban la vuelta a las partituras dejándolas al revés, y como él no las entendía seguía tan tranquilo.

"Humorísticamente sale Domingo ese músico incomprendido a dar a alegría en unas calles que bien necesitan unas ráfagas de humor. Viendo a Domingo, olvidaremos problemas de tráfico y ausencia de actos festivos. Domingo es la atracción más simpática y la más barata" (6).

José A. Mascarett en 1973: "Domingo no canta, grita. Su voz es simple grito desgarrado, del color de la miseria, con forro de palabras de cancionero. Domingo es un inolvidable de la villa. Es el epígono del bufón que vence a la ridiculez para comprar pan. Los piojos se burlarán de él mientras los tontos de pajarita se mantienen atentos a las chácharas de los bienaventurados, o viceversa (7)

Cesar Gavela: "Dominguín soñó que podía ser un músico libre, que podría ganarse humildemente la vida cantando por las calles de Ponferrada, algo que nadie había hecho antes. Eso sí, tenía un problema: no sabía cantar y tampoco sabía tocar la guitarra. Pero tenía un aparato de radio en casa, donde escuchaba cantar a otros y, al menos, podría intentar un tosco acercamiento a aquellas notas. Dominguín era muy bajito, cojitranco, y no tuvo mucha suerte en la vida. No sé en qué barrio vivía, pero lo que sí sé es que era muy moreno, que tenía un pelo muy negro y brillante y que plantó cara a la vida desde la originalidad. No solo desde la pobreza y la falta de oportunidades. Sí, Do-



ninguín decidió un día que iba a ser cantante, y lo hizo en la estela de la revolución musical pop que sucedió en los años 50 y 60. Cuando Elvis Presley, los Beatles, los Rolling Stones y tantísimos otros grupos y cantantes, españoles y extranjeros, protagonizaron un gran cambio cultural, fundamentalmente en la juventud. Entonces habían adquirido mucha fama los cancioneros que difundían las letras de los temas de moda. Dominguíñ vislumbró ahí una ocasión. Soñó que podía ser un músico libre.

Tenía varios lugares en la ciudad donde organizaba sus representaciones. Uno de ellos estaba cerca de la iglesia de San Pedro. Allí aparecía Dominguíñ con un carrito donde transportaba el atril, los cancioneros, su guitarra y su tesón. No parecía un hombre melancólico de grandes sutilezas. Él ponía el atril en la acera, elegía la primera canción que iba a interpretar, cogía la guitarra, que sólo sabía rasguear anárquicamente, y luego daba el gran paso, el que estaba esperando su espontáneo público, se ponía a cantar. La suya era una voz ronca, completamente inadecuada para la música. Pero no por ello dejaba de cumplir el programa de cada exhibición. Cuatro o cinco canciones lo integraban. Solía llevar una americana gris, y siempre utilizaba unas gafas oscuras que acentuaban su extravagancia. Al final de cada parada, había unas monedas en el sombrero que utilizaba para su retribución. Admiré su resolución y su libertinaje, su ir por la vida rompiendo moldes y destrozando cada pieza que trataba de cantar. El espectáculo era puro surrealismo. Allí lo que menos importaba era la música, lo que cautivaba era el gran despropósito de aquellas actuaciones en la calle, allí no había ni tomo, ni tono, ni nada. Solo una matraca en la que nunca faltaba, para regocijo general, su interpretación de dos palabras que no formaban parte de la letra de la canción, sino que advertían de la repetición de una estrofa. Naturalmente, me refiero a las palabras "Al estribillo", que él

siempre cantaba sin sospechar su significado. Dominguíñ parecía un hombre hermético, a saber qué vida había sido la suya, qué penalidades pasó. Él iba ensimismado, con los betunes o con la guitarra. En realidad, su oficio era el de limpiabotas. Con su cojera y sus piernas torcidas o arqueadas, caminaba por los bares del centro de la ciudad llevando su caja de betunes y cepillos. Hasta que algún parroquiano aceptaba su trabajo de lustre y le pagaba el servicio, que entonces solía costar cinco pesetas. Había en Dominguíñ un trato natural con la extrañeza, una marginalidad orgullosa. La de un hombre sin suerte que vivió una vida menor y estafalaria. Espíritu de artista".

José Cruz Vega: "Lo importante de este cantor de calle no era la calidad de la melodía, era la forma de interpretarla, ejecutarla y sobre todo vivirla. Sobre todo eran los movimientos de su diminuto cuerpo al rasguear la guitarra con ímpetu los que provocaban la mayor hilaridad del público el cual, dicho sea de paso, y en sus propias palabras, no le importaba que le silbase o se alegrase o se burlara de sus interpretaciones. Lo que le importaba era que al final sonase la calderilla" (8). Luis Boya, el conocido guitarrista y peluquero, recuerda que estando en su casa en la calle Pregoneros, se puso a tocar a la hora de la siesta, y tuvo que bajar a darle una propina para que cambiara de sitio, al mismo tiempo que unos albañiles se empezaron a meter con él, a lo que Dominguíñ, les dijo: ¡Callar, que no sabéis nada de música!

Isabel Buelta: "Claro que, en Columbrianos si además acertaba a pasar por allí Dominguíñ, el de las coplas, con su bandurria, para cantar los últimos dramas del momento de paso que vendía sus versos que por cierto no sé si eran suyos o de algún autor desconocido, nuestra casa parecía un lugar pintoresco que no encuentro palabras para describirlo. Aún puedo recordar cómo era Dominguíñ, un hombre de estatura muy pequeña, casi como un niño que cojeaba o tenía algún problema de movilidad, o tal vez era el peso de su mochila cargada de coplas lo que le había andar escorado. No sabría decir exactamente. Solo sé que llegaba y en cuanto se ponía a cantar, al tiempo que sacaba notas musicales de su bandurria se formaba un corro de gente en torno a él, casi siempre mujeres que, muy apenadas, terminaban por comprar sus coplas. Fue el único trovador que pasó por el pueblo, el último romántico que dedicó su vida a remover emociones y sentimientos" (9)

Homenaje en 2016 en las fiestas de la Encina a Dominguíñ por el grupo de teatro Dinamia: "Su pasión era la música y aunque no era un gran virtuoso, su desparpajo y la ilusión que ponía en sus actuaciones callejeras acompaña-



do de su guitarra, hacían que todo el mundo disfrutara de su show. Dominguíñ era un juglar moderno y repartía alegría por Ponferrada".

Miguel Fernández Sancho. El primer imitador.

Última foto de Dominguíñ, en 1973, en el bautizo del hermano de Javier Gómez Blanco que nos la ha cedido. Al fondo se ve el castillo, al lado de las Cuadras.

Falleció el 20 octubre de 1974 mientras limpiaba zapatos en el Club de Tenis de un infarto. En 1973, por la misma dolencia, había estado hospitalizado dos meses en el Hospital de León. Está enterrado en el cementerio municipal de Ponferrada, en una fosa común. Sin duda se merece una escultura de reconocimiento que bien podría estar situada en la plaza de la Encina o delante de las Cuadras, donde vivió. Sería en definitiva, un homenaje, a todos los músicos callejeros.





# El Rosal trae la magia de 'Dumbo. El Musical' a las Fiestas de la Encina

El Centro Comercial El Rosal ofrece un espectáculo único para toda la familia que promueve la inclusión y la diversidad.

Ponferrada se prepara para celebrar las Fiestas de la Encina y, este año, el Centro Comercial El Rosal tiene preparada una sorpresa que llenará de emoción y magia a grandes y pequeños: 'Dumbo. El Musical'.

El sábado 9 de septiembre, el elefante más famoso de todos los tiempos volará al escenario del Centro Comercial El Rosal en un show inclusivo donde la música, la puesta en escena pero, sobre todo, un mensaje de concienciación contra el bullying y el acoso en todas sus formas, serán los grandes protagonistas. Un musical muy especial en el que parte de su elenco está formado por personas con necesidades especiales, entre ellas, una joven actriz con síndrome de Down que interpretará el papel de Dumbo.

Además, para garantizar la accesibilidad de todas las personas, el espectáculo contará con un intérprete en lengua de signos que estará presente durante todo el desarrollo de la obra.

Durante la tarde del sábado 9 de septiembre todas las personas que lo deseen podrán acudir de manera gratuita a El Rosal a disfrutar de este evento único en dos horarios diferentes. El primer pase se llevará a cabo de 18:00h a 19:15h, seguido del segundo pase de 19:45h a 21:00h.

Para hacer de este musical un día de fiesta inolvidable, El Rosal ha invitado para que se sumen al evento a las asociaciones Asprona Bierzo y Asorbier, organizaciones que trabajan cada día en la lucha por la inclusión. Además, como muestra del apoyo a su labor, el centro comercial ha realizado una donación económica como contribución a sus actividades y al fortalecimiento de un mundo más inclusivo y solidario.

Ven y forma parte de esta emocionante aventura musical que promueve la inclusión y celebra la diversidad.

**¡Nos vemos en el Centro Comercial El Rosal estas Fiestas de la Encina!**





# CIRCO SIN RED

VII edición del Ciclo de Circo "SIN RED" de Ponferrada, una cita esperada con el circo actual, muestra de su variedad de formatos y estilos.

En su primera fase de septiembre, aprovechamos los últimos coletazos del verano para disfrutar del circo en la calle, la comunión más directa con el público, dos dúos y dos colectivos para reunirse en los Jardines del Sil durante las Fiestas de la Encina.

Y en su segunda fase en octubre en el Teatro Municipal Bergidum disfrutaremos del circo en unión con la tecnología y la danza, del circo de autora cargado de esencia personal...y en colectivo también de temazos festivos.

Como colofón de esta VII edición tendremos en la sala Río Selmo una propuesta de formato íntimo en varios pases con aforo limitado a un universo circense absolutamente poético.

Dicho esto, sólo queda decir: **PASEN Y VEAN!**

"El arte no es un espejo para reflejar la realidad sino un martillo para darle forma."



## 6 DE SEPTIEMBRE 20H JARDINES DEL SIL "VOLOV" COL.LECTIU TQM

VoloV es un espectáculo realizado para todos los públicos. Está formado por 6 artistas, 2 músicos multiinstrumentales, 4 acróbatas aéreos y bailarines. Ofrecen una versión de calle y teatro de 50 minutos. La obra utiliza el lenguaje del circo, música en directo y danza, dando espacio a propuestas muy físicas y potentes a nivel estético y acrobático, llenas de dinamismo y poesía.

El acto se inspira en la clásica obra de teatro Las Aves, una pieza escrita por Aristófanes, dramaturgo y cómico griego que cuenta la historia de dos viajeros que huyen de las continuas disputas que tienen lugar en Atenas y que buscan un mundo feliz y libre, con paz y armonía entre sus habitantes. Entrada: Gratuita. Para todos los públicos.



## 7 DE SEPTIEMBRE 20H JARDINES DEL SIL "MENTIR LO MÍNIMO" ALTA GAMA CIRCO A ESCENA

Mentir el Mínimo es un proyecto conceptual que gira en torno al minimalismo.

Creemos que en la sencillez está la esencia y la oportunidad de sentir más ampliamente todo lo que no se ve.

La acción sencilla es, para nosotros, la lupa de las sensaciones. un espectáculo que, con su aparente simplicidad, nos acerca a la complejidad de la aceptación de uno mismo.

El tema es su presencia, nuestra presencia. El sujeto son los cuerpos de todos los presentes. Simple, poético, profundo.

Entrada: Gratuita.

A partir de 7 años.





## 8 DE SEPTIEMBRE 20H JARDINES DEL SIL "PUNTO Y COMA" EL CRUCE

A través del circo y el teatro, se crea un mundo fantástico en el que los objetos toman vida, los movimientos hablan y las palabras vuelan.

Coexisten en un fragmento olvidado entre tiempo y espacio, en un lugar donde las imágenes bailan y la fragilidad tiembla, un espacio único habitado por libros, objetos reinventados y seres extraños, un lugar mágico y sorprendente, inquietantemente cercano.

Entrada: Gratuita.

A partir de 7 años.



## 9 DE SEPTIEMBRE 20H JARDINES DEL SIL "SAIKA" SIROCO

Compañía en residencia presentan una etapa de creación luego de estar creando una semana en el espacio de residencia artística "Otramaño" en Ponferrada.

El siroco es un viento relativamente fuerte típico del Mediterráneo y el Adriático, que sopla desde el sur y suele girar en sentido contrario a las agujas del reloj hacia el este. En italiano también se conoce como sirocco o siroc, en esloveno široko, en checo scirocco y en croata se llama jugo. Independientemente de su nombre, este viento del sural sureste puede hacer que se navegue muy bien, pero también puede tomar a los patrones por sorpresa y hacer que el viaje sea más difícil. Nuestro proyecto pretende basarse en esos patrones que aparecen por sorpresa y hacer que el viaje sea más difícil todavía pero siempre más emocionante. Nos embarcamos en este reto a través de diferentes disciplinas circenses y un estilo contemporáneo sin querer perder la frescura y el entretenimiento del circo.

Entrada: Gratuita.

Para todos los públicos.

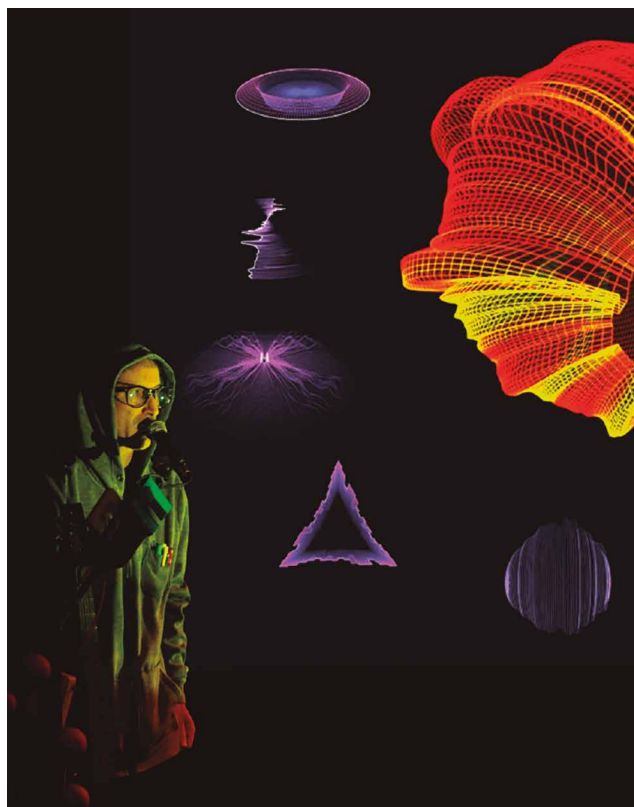
## 4 DE OCTUBRE 10H Y 12H TEATRO BERGIDUM "CONTROL FREAK" KULU ORR

El artista multidisciplinar, físico y matemático residente en Israel Kulu Orr es director combina las artes circenses y musicales con medios informáticos y creación audiovisual para ofrecer un trabajo divertido, cautivador e innovador, totalmente único. El espectáculo presenta a un gracioso y conmovedor personaje que intenta interactuar con el público, mientras lucha con su ineptitud social y con los complejos sistemas en el escenario.

Finalmente logra tocar música en directo a la vez que demuestra habilidades circenses, controla la iluminación y edita vídeo en directo. Saca voluntarios del público para meterlos en una vorágine orquestal, y al final, todo el público acaba siendo parte del proceso creativo musical. El espectáculo combina humor inteligente y tecnología puntera: el artista lo controla prácticamente todo dentro y fuera del escenario, a través de accesorios digitales y ordenadores en el traje del actor. Los instrumentos utilizados en el show son únicos y han sido desarrollados a lo largo de los últimos 17 años. El corazón de CONTROL FREAK es una serie de elaborados arreglos musicales de composiciones atemporales: desde Bach, Beethoven y Pachelbel a Nina Simone, los Beatles y muchos más. Toda la música es tocada y mezclada en directo, utilizando "Loops Stations" controladas con los pies. 8 Funciones en campaña escolar para alumnado de bachillerato y segundo ciclo de la ESO.

Entrada: 5 €

Para todos los públicos.





## 6 DE OCTUBRE 20H TEATRO BERGIDUM "DISCULPA SI TE PRESENTO COMO QUE NO TE CONOZCO" LA PEQUEÑA VICTORIA CEN

Esta compañía leonesa utiliza vocabulario de circo y danza para generar una propuesta íntima que conecte, desde lo universal a lo personal, con las emociones de cada espectador/a. "Disculpa si te presento como que no le conozco" justifica el hecho de que me conoces sin conocerme. La identidad en un lenguaje de circo y danza, ambos recursos para generar una propuesta íntima que conecte, desde lo universal a lo personal, con las emociones de cada espectador y así generar reflexiones sobre la identidad. Dos cuerpos que juegan con la simetría, la duplicidad y la ambigüedad para componer imágenes sorprendentes, diálogos acrobáticos y escenas oníricas.

Entrada: 5€

Para todos los públicos.

## 5 DE OCTUBRE 20H TEATRO BERGIDUM "361º GRADOS" PROYECTO TRÁNSITO

Cuando en las nubes vemos una tortuga, tortuga es una "pareidolia". Una pareidolia es un efecto psicológico que hace nuestra mente para darle orden al caos, poner nombre y forma a aquello que nuestro cerebro no reconoce. "361ºGRADOS", es nuestra propia pareidolia de la Teoría del Caos. Una obra existencialista que traduce en imágenes la necesidad de ver el mundo como un flujo de acontecimiento (recuerdos) móviles, con saltos inesperados, dinámicos y no lineales. Queremos aceptar que el Caos es el estado natural de la vida. Siempre está la oportunidad de dar un giro más, antes que todo se acabe. Parece circo, pero no lo es del todo. Parece danza, pero no lo es del todo. Parece una instalación, pero no lo es del todo. Creo que es un poema.

Entrada: 5 €

A partir de 7 años.







**7 DE OCTUBRE 12.30H Y 17.30H SALA RÍO SELMO**

**8 DE OCTUBRE 10.30H Y 12.30H**

“LA GRUTESCA” ESCARLATA CIRCUS

Un destilado en forma de pensamientos sonoros y actos poéticos que dialogan creando un collage poético y provocador que cuestionan el rol y el futuro de la risa y de la libertad en la sociedad. Una propuesta que no es fácilmente clasificable dentro de las categorías clásicas de circo o teatro, sino que es un híbrido de las dos. Una reflexión profunda sobre la risa, sobre sus orígenes, sus motivaciones y su futuro. Una creación minimalista dentro de una carpa propia. El público es recibido por los dos conductores de la pieza y crearán objetos que le servirán de intercambio para entrar en la arena. Dentro de la arena se invita a todo el mundo a sentarse en una gradería en forma de semicírculo y a ponerse los auriculares con los que comienza el experimento sonoro. A partir de aquí las escenas se suceden en una minúscula pista central y un pasillo por el que desfilan una serie de actos poéticos mientras la banda sonora nos acompaña a viajar por el universo de la risa. Globos de helio, piedras, escaleras bailarinas, gramófonos que ríen, autorretratos que gravitan y papeles de fumar que bailan al ritmo de un vals, son algunos de los elementos.

Aforo: 32 personas por pase

A partir de 12 años

Entrada: 5 €

**7 DE OCTUBRE 20H TEATRO BERGIDUM  
“SAVE THE TEMAZO”  
COL.LECTIU F.R.E.N.E.T.I.C**

La delegación española del movimiento Save the Temazo, creado en 1971 por activistas musicales canadienses y en el que colaboraron nombres como David Bowie, Gloria Gaynor, Chuck Berry o Tina Turner, entra en los teatros para continuar con su labor de investigación de “las interrelaciones entre la música, las emociones y la jarana en general” y de divulgación del mundo de la música a través del circo. Utilizando proyecciones en directo y un espectacular diseño de iluminación, ofrece una experiencia visual única que le cambiara la percepción de la realidad, presentando disciplinas artísticas circenses muy variadas como el trapecio volante, salto al vacío, manipulación de objetos, rueda cyr, tiro con arco, counter balance, aro aéreo y por supuesto, mucho humor.

Entrada: 10€

A partir de 4 años.



# ***XLII FERIA CERÁMICA PONFERRADA***

**Embarrarte2023**



***7 al 10 de Septiembre  
Parking Obispo Osmundo***



# XLII FERIA CERÁMICA PONFERRADA

## ALFAREROS

## CERAMISTAS

1

### YAWDAT HABIB

C/ Virgen de las Angustias16  
28935 Móstoles (MADRID)  
(yawdat-habi@hotmail.com)  
625577640

2

### CRISTINA ORTIZ PEREIRA

B° Sta. Ana 217  
39692 Liaño de Villaescusa (CANTABRIA)  
rorcuaL@hotmail.com  
647812976

3

### IÑIGO DUEÑAS HERRERO

C/ Puerto 9  
37800 Alba de Tormes (SALAMANCA)  
ceramistaidh@yahoo.es  
653998455

4

### LUISA MORENO

C/ Espartinas 1  
28330 San Martín de la Vega (MADRID)  
ninlm@hotmail.com  
656392714

5

### FRANCISCO PASCUAL

C./ Real,46  
49514 Moveros (ZAMORA)  
pacomoveros@hotmail.com  
980684552

6

### JOSE A. AÑÓN

Rúa nova, 8  
15111 Buño (A CORUÑA)  
alfarerialista@alfarerialista.com  
981711441

7

### MARIA TERESA GARCIA CELADA

C./ La Procesión, 7  
24767 Jiménez de Jamuz (LEON)  
santosfg@hotmail.es  
987664386

8

### FRANCISCO DE LAS CASAS

C./ Año 1383, 2  
45570 Puente del Arzobispo (TOLEDO)  
casasdelacal5@gmail.com  
6687974280

9

### CESAR RODRIGUEZ RAMOS

C./ Parra, 52  
10900 Arroyo de la Luz (CACERES)  
alfarramos@gmail.com  
685991140

10

### ARMANDO MOITA DOMINGUES

Rua da Fonte, 109. 3045 – 298  
Ameal COIMBRA (PORTUGAL)  
a.m.domingues@sapo.pt  
00351966660235

11

### MIGUEL A. GONZALEZ

C./ Dos de Mayo 34  
24750 La Bañeza (LEON)  
alfareriamigonli@gmail.com  
987640543

12

### RAQUEL HERREROS

Barrio el Tocial, 228  
3930 Cobreces (CANTABRIA)  
aireraquelherrerros@gmail.com  
676809271

13

### RAFAEL ARANA

C/ Molino de San Martín  
Cabezón de la Sal (CANTABRIA)  
rafisfranco@hotmail.com  
657819719

14

### SUSANA LOPEZ DE MUNAIN

C./ Askao 19, 4ºdcha  
48005 BILBAO  
sumunain@yahoo.com  
667271187





# EMBARRARTE 2023

15

**ISABEL CAMPOS MINGORANCE**

Urbanización Terol F38Bis, Buzón 112  
03109 Tibi (ALICANTE)  
yoartceramica@gmail.com  
600862036

16

**MONICA GOMEZ CANDELA**

C./ Santo Domingo de Silos, 20  
40002 SEGOVIA  
m.g.candela@gmail.com  
651542963

17

**NADINE GUENIOU**

Rue Pia da rosa 9 Perrulheira  
Sao Mamede-Batalha (PORTUGAL)  
nadine.raku@sapo.pt  
965586338

18

**CARLA MOTTA**

Rua das Cavadas, 567  
Souto Redondo -4520-619  
Sta.Mª da Feira (PORTUGAL)  
carlaammota@hotmail.com  
966249177

19

**TATO SHERIFF**

Casal do río, -2500-764-Santa Catarina  
Caldas da Rainha (PORTUGAL)  
jesus.sheriff@gmail.com  
00351262840110

20

**JOSE MATOS**

Rua do Loureiro -Aljubarrota  
Leiria (PORTUGAL)  
jc.jose.m@gmail.com  
00351917612381

21

**JOAO C. GOMES**

Avda. 15 de agosto 112 - S.Joao de Lampas  
Sintra (PORTUGAL)  
gomesjoao.c@gmail.com  
+00351966300571

22

**GUIOMAR FERREIRA**

R. de la Calidade, 2 Cagido -3440-005  
Santa Comba Dão (PORTUGAL)  
guirfvo@gmail.com  
+00351232892165

23

**ANDRES OSLE**

Apeadero, Cuadros (LEÓN)  
andresosle@gmail.com  
626253034

24

**CARLES MORANT ALABERT**

C/ Real s/n Sobredo (LEON)  
taller@talleranoitiña.es  
987134981

25

**LABORNA**

C/ Fancuno 8  
Balbona-Lugones (ASTURIAS)  
laborna@gmail.com  
985792672

26

**EL RAYU**

C/ Fancuno 8  
Balbona-Lugones (ASTURIAS)  
laborna@gmail.com  
985792672

27

**ANA I. GZLEZ. VILLADANGOS**

Camino de Santiago 228  
24410 Camponaraya (LEON)  
ceramicazacos@gmail.com  
697319205

28

**ANA MENDEZ TRABADO**

C/ Achan de Chunqueiras 36844  
Xunqueiras-Pazos de Borben (PONTEVEDRA)  
anamendezceramica@gmail.com  
650680846

29

**ROCIO AGUADO SAN MARTIN**

C/ Miguel de Unamuno 8  
34004 PALENCIA  
rocioaguado.sanmartin@gmail.com  
686844702

30

**JAVIER GARCIA SANTALLA**

C/ La Parte 32  
Finlledo (LEON)  
alfarfinollus@gmail.com  
656683895

# EMBARRARTE 2023

En esta nueva edición de la **XLII Feria de la Cerámica de Ponferrada** contaremos con treinta stands que recogerán la participación de una buena representación de ceramistas y alfareros de nuestro país, contando también con una buena muestra de la cerámica portuguesa y con la participación de una nueva generación de ceramistas que empiezan a mostrar sus técnicas y nuevas creaciones en muestras como esta.

Es importante abrir espacio a los nuevos creadores no solo por darles oportunidades de mostrar su obra, si no que además por la frescura e innovación que ellos aportan a las Muestras que llevan tantos años convocándose y en las que ya han desaparecido algunos artistas por diferentes motivos. Uno de ellos fue la terrible pandemia que hizo cerrar muchos talleres por ser imposible mantenerlos y es por ello que las diferentes administraciones públicas deberían apoyar la continuidad de los que se mantienen y de los nuevos artistas que empiezan. Entre los nuevos creadores tenemos este año la oportunidad de ver sus obras a artistas de Cantabria, Alicante, Teruel o Bilbao..

El espacio de **EMBARRARTE2023** lo dedicaremos este año a realizar un homenaje a la cerámica de Picasso que tanto influyó y abrió nuevas posibilidades a la cerámica artística actual, a partir de los volúmenes que torneaban los alfareros de Vallauris (Francia) (1946) y que él utilizaba modificándolos, para crear su arte cerámico. Para ello tendremos a los alfareros tradicionales **Paco Pascual de Moveros (Zamora)** y de **César Rodríguez de Arroyo de la Luz (Cáceres)** que tornearan volúmenes que utilizaran para crear sus esculturas cerámicas, los artistas de diferentes orígenes y culturas como son, **MADHUR SEN (Delhi- India)** y el escultor leonés **AMANCIO** y contando con la colaboración de los alumnos del Aula-Taller de Cerámica de Ponferrada COART.



RECINTO DE LA FERIA: PARKING DE LA C/OBISPO OSMUNDO

Horarios Feria: del 7 al 10 de Septiembre

Mañanas de 11:00 a 14:30 h

Tardes de 17:00 a 22:00 h

**COORDINA:** CENTRO DE OFICIOS ARTÍSTICOS COART Y CONCEJALÍA DE FIESTAS

**PATROCINA:** AYUNTAMIENTO DE PONFERRADA Y CONCEJALÍA DE FIESTAS

**COLABORA:**



ASOCIACION COART  
Calle Chile 1  
24401 PONFERRADA



AYUNTAMIENTO DE  
PONFERRADA  
Concejalía de Fiestas





# HOT SPOT SOUL WEEKENDER

6 y 7  
SEPTIEMBRE 7

JUEVES 7

13:00 • PLAZA SAN LORENZO  
THE ZULUMEN

15:00 BAILE VERMÚ EN TURCO DE MANILA

21:00 • PLAZA SAN LORENZO

6  
MIÉRCOLES

13:00 • BAILE VERMÚ EN TURCO DE MANILA

21:00 • PLAZA SAN LORENZO

ALEXIS EVANS

DANI NELLO + Organ Trio

PONFERRADA

BAILES VERMÚ EN EL TURCO DE MANILA CON

SANDRA, TEENAGE KICKS, ERNIE LONESOME SHACK, VON MIERDA Y LOS HERMANOS TERRAZAS, PEPE KUBRICK, KING CALRISSIAN Y MERCADILLO DE DISCOS



23:59 ALL NIGHTER 6 y 7 EN EL COCODRILO NEGRO

www.ponferrada.es







## ALEXIS EVANS (FRA)

El niño prodigio del Soul francés, formó su primera banda con tan sólo 16 años, *Jumping At The Westside* con los que ganó el primer premio en un concurso que le permitió participar en el Blues Challenge de Memphis y girar por Estados Unidos.

De esta gran experiencia sacó arcos suficientes para lanzarse en solitario, y debutar con *Girl Bait* (Doghouse & Bone Records, 2016) saltarín, brioso y contagioso compendio de jumpin' blues y r&b festivo aderezado con un elegante Hammond que recordaba a grandes maestros de este instrumento, sean estos Jimmy Smith o Brother Jack McDuff. La confirmación y maduración de su propuesta toma cuerpo en *I've Come A Long Time* (Record Kicks 2019), once temas que recrean con tino los mejores momentos del soul, una propuesta que podría encajar tanto en Stax si viviésemos cincuenta años atrás como en Daptone si nuestro hombre hubiese venido al mundo a la vera del Hudson en lugar de a orillas del Garona.

A pesar de su corta edad, Alexis Evans ya ha construido un nombre familiar, recorriendo extensamente su país y lugares como Inglaterra, Estonia, Suiza y Gales.

Acaba de publicar su tercer álbum "*Yours Truly*" (2023) con el prestigioso sello Record Kicks y se encuentra de gira por los mejores festivales del Soul y el Jazz internacionales.

Un músico con una voz irresistible, que domina el espectáculo y que dibuja un torrente de emociones en cada composición. Soul fresco, con apoyo en algunos apuntes de jazz. Bueno para bailar, bueno para escuchar.

Enlaces a Videos:

<https://youtu.be/VDIGI34srY8>

<https://youtu.be/rXWEUbf09e8>



## THE ZULU MEN (Madrid)

Con los Zulu Men teníamos una pequeña deuda desde la organización del Hot Spot, ya que habíamos intentado traerlos en más de una ocasión pero por unas razones u otras nunca llegamos a conseguirlo. Por fin podemos traerlos en la edición de 2023.

Sus integrantes provienen de conocidos proyectos como Freedomia, Bob Sands Big Band, Border Caballero, Old Dixieland Band, Juno & Darrell o The Groove Family entre otras.

Juntos ponen en escena una descarga de música negra llena de ritmos bailables y melodías pegadizas con el objetivo de hacer que el público se desmelene y disfrute durante sus enérgicos directos. Música con influencias de artistas como Dr. John, Allen Toussaint, Trombone Shorty, The Meters y muchas otras bandas míticas del sureste de Luisiana... Un directo original y lleno de vitalidad, cuya efectividad llevan tiempo demostrando por multitud de festivales, salas y clubes de todo el territorio nacional.

Excelentes músicos encima de un escenario disfrutando y haciendo partícipes de su música al público.

Inexplicablemente sólo tienen editado un single y son uno de esos grupos tapados dentro de la escena soul estatal.

Enlaces a Videos:

<https://youtu.be/mONn2lptYEw>



# DANI NEL-LO & THE ORGAN JAZZ TRIO (BCN)

Estamos ante un grande de la música en todas sus facetas. Compositor, instrumentista, productor, arreglista... Poco se puede añadir a la faceta musical de Dani Nel-lo desde que empieza en 1985 con 17 años en Los Rebeldes.

Dani Nel-lo, natural de Barcelona (1967), es saxofonista, compositor y creador de eventos escénicos. Nel-lo lleva la música en la sangre, y lo demostró a los 17 años al unirse a la popular banda barcelonesa de rock 'n' roll Los Rebeldes. Doce años en el grupo le hacen empezar a incluir los estilos rhythm 'n' blues y jazz en su carrera musical haciendo de ellos su sello personal. Con Nel-lo y La banda del Zoco, que incluía rhythm 'n' blues y jazz lanzó dos discos y tras ello decidió crear Tandoori Le Noir, una banda instrumental de rhythm'n'blues formada por las figuras más destacadas del blues en Barcelona donde su sonido único despertó interés y le lleva a colaborar con grandes figuras nacionales e internacionales.

Si hay que preguntar a quién le gusta versionar a Nel-lo, éste no duda en citar a los grandes: King Curtis, Elvis o Nick Curran como muestra de su pasión por el jazz, el rock 'n' roll y el swing desde la autenticidad. Sus influencias son más amplias, nutriendo a este artista de una ecléctica visión de la música, entre las que considera sus influencias están los maestros Red Prysock, King Curtis, Sam Butera, Willis Jackson, Lee Allen, Illinois Jacquet, Gene Ammons, Big Jay McNeely, Jimmy Forrest, Ben Webster, Fred Buscaglione, Los Lobos, Marc Ribot, Martin Denny, Henry Mancini, Lalo Shifrin, Tom Waits y John Lurie.

Su firma aparece en más de 50 álbumes entre los que destacan Loquillo, Los Mambo Jambo, Los Saxofonistas Salvajes, Barcelona Ska Orchestra, Nu-Niles, Bunbury, Ariel Roth, Koko Jean and The Tonics, Tandoori Le Noir....

Con su último proyecto que es el que traemos a Ponferrada, Dani Nel-lo + Organ Trio debuta discográficamente en noviembre de 2022 con el EP Grand Prix, que incluye 4 nuevos temas, y ya lo han presentado en directo en varias ciudades del país con un repertorio que también incorpora otras composiciones de Dani y versiones adaptadas a este sonido tan especial.

El saxofonista barcelonés estrenó su nuevo proyecto Dani Nel-lo + Organ Trio en la última edición del Mercado de Música Viva de Vic con un gran éxito de público y crítica.

Acompañado por Gerard Nieto al órgano, Martín Burguez a la guitarra y Ramón Ángel Rey a la batería, con esta formación recupera el sonido que a finales de los años 50 cocinó saxofonistas de rhythm&blues y de jazz asociándose con organistas.

Un lujo tenerlo en el Hot Spot.

Enlaces a videos:

<https://youtu.be/JdjKEY9tmqc> <https://youtu.be/v0ho6A4JaEs>



# Programación

## **6 DE SEPTIEMBRE**

13 horas - Sesión Vermú con Sandra Teenage Kicks, Los Hermanos Terrazas, Pablo M.

*Turco de Manila (Calle Gil y Carrasco)*

21 horas - **Alexis Evans**

*Plaza de San Lorenzo*

A partir de las 24 horas - Allnighter con Ernie Lomesone Shack, Von Mierda, King Carlissian, Los Hermanos Terrazas y Pepe Kubrick

*Sala Cocodrilo Negro (Avenida de la Puebla)*

## **7 DE SEPTIEMBRE**

13 horas - **The Zulu Men**

*Plaza de San Lorenzo*

15 horas - Sesión de Tarde. Pinchada de discos con Los Hermanos Terrazas y Sandra Teenage Kicks

*Turco de Manila (Calle Gil y Carrasco)*

21 horas - **Dani Nel-lo and the Organ Jazz Trio**

*Plaza de San Lorenzo*

A partir de las 24 horas - Allnighter con Ernie Lomesone Shack, Pepe Kubrick y Von Mierda

*Sala Cocodrilo Negro (Avenida de la Puebla)*

Mercadillo de vinilos durante los bailes Vermú: **KOTJ, Discos Lizard**

### **+ INFO**

#### **Redes Sociales del Festival:**

Twitter: @HWeekender Instagram: @hotspotsoul **Correo de contacto:**

hotspotsoulfestival@gmail.com

*Cartel Obra de Miguel Guerrero (Instagram: 111@miguelguerrero, Web: miguelguerrero.com)*

# CALLEJEANDO FOOD FEST

FOOD TRUCKS, MÚSICA Y OCIO FAMILIAR



## PONFERRADA

### PARQUE DE LA CONCORDIA

5 AL 11 DE SEPTIEMBRE ENTRADA GRATUITA

HORARIO: DE 13H A CIERRE

ORGANIZA

Tierra de Sueños  
bodas & eventos

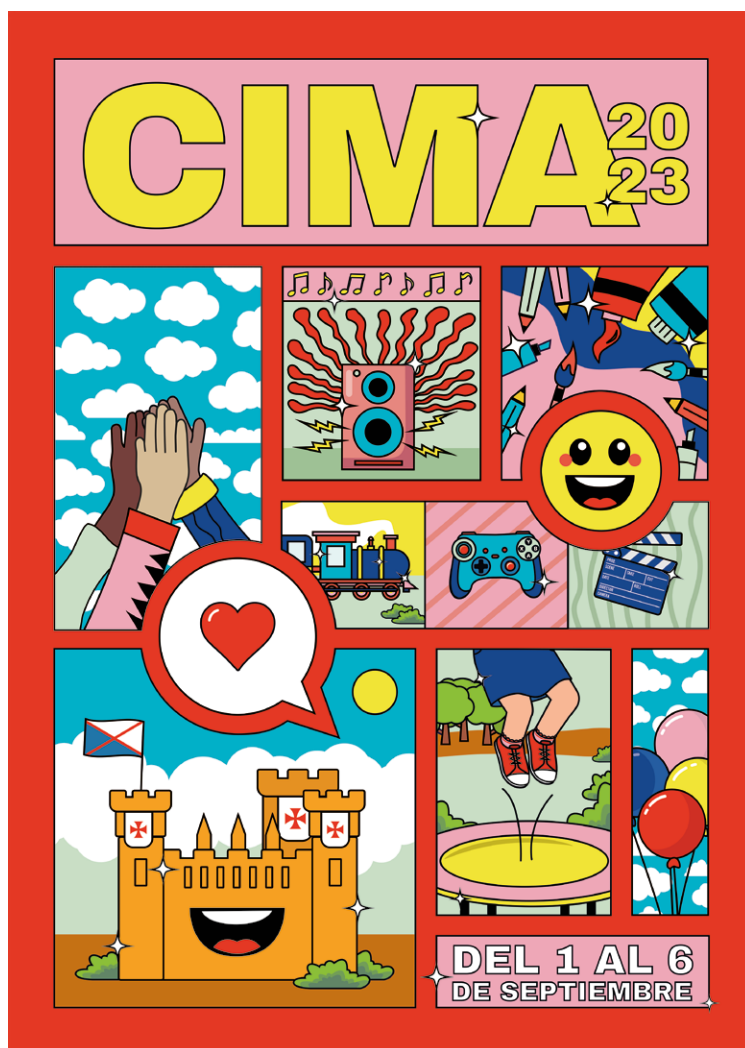
PATROCINA

EL AGUILA  
1900

Coca-Cola

COLABORA

UNDER  
DSGS



# Ciudad Mágica 2023

## 36 Edición

## Del 1 al 6 de septiembre

### Inauguración:

1 de septiembre:

12.15 h. Parque del Temple. Recepción de autoridades

12.30 h. Inauguración de Cima 2023. Pregón oficial a cargo de Dña. María de Miguel, directora de "8 Magazine Bierzo" (La 8 Bierzo).

### Clausura:

6 de septiembre:

13.00 h. Cierre de todos los talleres y clausura de la Ciudad Mágica 2023.

### Horario de los talleres:

Día 1 de septiembre: Tarde: 17.00 h. a 20.00 h.

Del día 2 al 5 de septiembre: Mañanas: 11:00 h. a 14:00 h.

Tardes: 17:00 h. a 20:00 h.

Día 6 de septiembre: Mañana: 11:00 h. a 13:00 h.





**Eva González**  
*Concejala de Juventud*

Estas fiestas son especiales para mí, estoy del otro lado, del otro lado de cuando era niña que solo estaba esperando las fiestas de La Encina para disfrutar de la Ciudad Mágica, CIMA es único. Hoy como responsable del área de juventud es un honor poder disfrutar de manera diferente de esta ilusión.

La semana antes de la Encina los niños del Bierzo llevan más de 30 años disfrutando de esa Ciudad que bien puede llamarse la Ciudad de los sueños, quién no ha disfrutado de sus talleres de pintura, música, dibujo, radio, videjuegos, manualidades, hinchables... quien no ha dado la vuelta al parque en su tren...

CIMA no podría ser posible sin sus voluntarios y voluntarias que pese a su juventud asumen el compromiso y responsabilidad que ello supone para hacer felices a los niños y niñas de la comarca.

Esperando que todo salga como merece, disfrutar al máximo.

¡¡¡¡Os deseo unas muy felices fiestas 2023!!!



**María de Miguel**  
*Presentadora de la 8 Bierzo.  
Pregonera CIMA*

Me siento afortunada de ser la pregonera de CIMA, ya que es una de las experiencias más inspiradoras para los jóvenes. Allí adquieren responsabilidades, trabajo en equipo, compromiso y valores que posteriormente aplican en la sociedad. Nuestros jóvenes son agentes de cambio. Los medios de comunicación debemos mostrar esta faceta importante en la que los jóvenes adquieren un papel decisivo y participativo. Y es el perfil que siento que me corresponde mostrar: su talento y ganas porque están en el lugar adecuado para liderar el proceso de modificar actitudes, valores y acciones para afrontar problemas sociales de manera decisiva. Este recorrido transformador lleva tiempo, por lo que el cambio puede darse en un corto, mediano o largo plazo. Nuestros jóvenes son nuestro presente y nuestro futuro. Creo en ellos, por eso les diría que no importa lo grande o pequeño que seas, siempre puedes generar un impacto en las personas que se encuentran a tu alrededor. Y con CIMA lo están haciendo año tras año.

## Jalleres de Cima 2023:

### 1. Aire Libre

El pequeño campamento de Cima. Gymkhanas, juegos, construcciones, ...

### 2. Ajedrez

Aprende a jugar al ajedrez y participa en partidas rápidas.

### 3. Artesanía

Pulseras, colgantes, llaveros, broches, trenzas, ...

### 4. Asprona Mágica.

Artes creativas con la ayuda de unos monitores muy especiales. Decora y fabrica tus chapas. Días 4, 5 y 6 por las mañanas.

### 5. Baile

Tu pista de baile en la Ciudad Mágica.

### 6. Balanzbike

Divertidas "bicis" de tres ruedas. ¡Pruébalas!

### 7. Barro

¡Ven a modelar con nosotros!

### 8. Camas Elásticas

Aprende a realizar divertidas acrobacias.

### 9. CIJ (Centro de Información Juvenil)

Toda la información que necesites sobre viajes, becas, actividades, garantía juvenil, carnet joven ...

### 10. CimaGame

Los mejores simuladores del momento.

### 11. Cine 5D

Disfruta del cine con todos tus sentidos. ¡Ver, oír y sentir!

### 12. Desván de los Juegos

Zancos, parchís gigante, gymkhanas, ... ¡No podrás parar de jugar!

### 13. Dibujo y Pintura

Diviértete pintando y coloreando con nosotros.

### 14. Escalada

Rocódromo hinchable y torre de aventura con rocódromo y tirolesa. ¿Lo podrás superar?

### 15. Guardería Infantil

Juegos y actividades para los más pequeños. Destinado a niños de 1 a 4 años.

### 16. Hinchables

Catorce hinchables diferentes, para todas las edades.

### 17. Jumping

Salto hasta casi tocar el cielo.

### 18. Karts de Pedales

Pruébalos en nuestro circuito.

### 19. Locotrén

Viaja en nuestro tren por toda la Ciudad Mágica.

### 20. Ludoteca Infantil

Divertida zona de juego para niños de 1 a 4 años.

### 21. Ludoteca de Papis

Juegos de mesa, cartas, tradicionales, prensa, ...  
Los papis y las mamis tienen su taller en la Ciudad Mágica

### 22. Manualidades

Pegamento, cartulina, tijeras, un poco de imaginación y ¡ya está!

### 23. Medievalia

Tiro con arco, softcombat y divertidos juegos de temática medieval.

### 24. Minigolf

Circuito de 6 hoyos con diferentes formas y relieves.

### 25. Music-Arte

Diviértete con las últimas novedades en videojuegos musicales.

### 26. Paintless Paintball

Practica tu puntería y compite con tus amigos.

### 27. Patinaje

Aprende a patinar, mejora tu técnica y diviértete participando en nuestros juegos.

### 28. Pizza

Disfruta cocinando y saboreando tus propias pizzas.

### 29. Prensa

Ven y conviértete en un intrépido reportero.

### 30. Radio Cima (107.8 fm)

En directo desde la Ciudad Mágica la programación especial de tu emisora favorita. Concursos y muchas sorpresas.

### 31. Recreativos Cima

Máquinas de arcade, air hockey y canastas.

### 32. Rol

Juegos de cartas, de mesa, ... Torneos, campeonatos y mucho rol.

### 33. Rugby

Juegos, pruebas de habilidad, ... Aprende a jugar al rugby de una manera divertida.

### 34. Simulador de vuelco y choque

Comprueba la eficacia de la correcta colocación del cinturón de seguridad, en nuestro simulador de educación vial. Días 1, 2 y 3.

### 35. Tómbola

Participa en nuestros juegos y si superas los retos, podrás conseguir un premio.

### 36. Transformación

Maquillate para convertirte en lo que tú quieras.

### 37. Videojuegos

Juega con las últimas novedades y participa en diferentes concursos.

## Jalleres de Apoyo

### 38. Información

Entérate de todas las novedades del día, resuelve tus dudas e inscríbete en los diferentes concursos, torneos, ...

### 39. Cima Integra

Orientación y apoyo para facilitar la participación de niños con necesidades especiales.

### 40. Hospitalillo

Primeros auxilios para esas lesiones que esperamos no sufras.

### 41. Bar

Refrescos a los mejores precios.

### 42. Coordinación

El apoyo necesario para que todo funcione correctamente.

.....Y MUCHAS SORPRESAS MÁS  
EN EL TALLER DE INFORMACIÓN  
(FRENTE A LA CASA DE CIMA)  
PODRÁS INSCRIBIRTE EN LAS  
DIFERENTES ACTIVIDADES  
Y ENTERARTE DE LAS NOVEDADES  
DEL DÍA  
¡NO TE LO PIERDAS!



# Programación

## GRAN MERCADO MEDIEVAL DE PONFERRADA (DÍAS 5, 6, 7, 8, 9 Y 10 DE SEPTIEMBRE DE 2.023)

### DÍA 5, MARTES

#### TARDE:

**17,00 HORAS:** EL MERCADO ABRE SUS PUERTAS Y COBRA VIDA. ARTESANOS Y TABERNAS LLEGADOS DE TODO EL REINO DESPLIEGAN SUS PUESTOS PARA DELEITARNOS CON SUS PRODUCTOS.

**17,00 HORAS:** APERTURA DE RINCÓN DE JUEGOS CON ATRACCIONES PARA LOS NIÑOS Y NIÑAS VISITANTES AL GRAN MERCADO MEDIEVAL.

**17,00:** APERTURA DEL TALLER DE ESCRIBANÍA Y LETRA GÓTICA PARA TODOS LOS PÚBLICOS.

**18,00 HORAS:** PASACALLES PARA DESPERTAR DE LA SIESTA, A CARGO DEL GRUPO "NÓMADAS ANIMACIÓN".

**20,00 HORAS:** GRAN ESPECTÁCULO DE MAGIA EN DIRECTO, A CARGO DEL MAGO JIMMIE.

**21,30 HORAS:** PASACALLES DE MÚSICA Y DANZA, A CARGO DEL GRUPO "NÓMADAS ANIMACIÓN" ACOMPAÑADO DE LAS BAILARINAS DEL CENTRO DE DANZA ORIENTAL DE ANED EL KAMAR, DE PONFERRADA.

**DISFRUTE DEL BUEN AMBIENTE DEL MERCADO Y DE LOS PUESTOS DE ARTESANÍA Y ALIMENTACIÓN.**

**23,00 HORAS:** ESPECTÁCULO NOCTURNO DE FUEGO, A CARGO DEL GRUPO "NÓMADAS ANIMACIÓN".

**CIERRE DEL MERCADO CUANDO EL PÚBLICO GUSTE MARCHAR.**

### DÍA 6, MIÉRCOLES

#### MAÑANA:

**10,30 HORAS:** EL MERCADO ABRE SUS PUERTAS Y COBRA VIDA. ARTESANOS Y TABERNAS LLEGADOS DE TODO EL REINO DESPLIEGAN SUS PUESTOS PARA DELEITARNOS CON SUS PRODUCTOS.

**10,30 HORAS:** APERTURA DEL RINCÓN DE JUEGOS CON ATRACCIONES PARA LOS NIÑOS Y NIÑAS VISITANTES AL GRAN MERCADO MEDIEVAL.

**10,30 HORAS:** EXPOSICIÓN DE CETRERÍA Y EXHIBICIÓN DE HALCÓN CON SEÑUELO.

**10,30 HORAS:** APERTURA DEL TALLER DE ESCRIBANÍA Y LETRA GÓTICA PARA TODOS LOS PÚBLICOS.

**12,00 HORAS:** PREGÓN INAUGURAL DEL MERCADO MEDIEVAL, A CARGO DE LA CORPORACIÓN MUNICIPAL, ACOMPAÑADA DEL PASACALLES DE MÚSICA Y DANZA, A CARGO DEL GRUPO "NÓMADAS ANIMACIÓN" Y LAS BAILARINAS DEL CENTRO DE DANZA ORIENTAL DE ANED EL KAMAR, Y EL CETRERO CON ALGUNA DE SUS AVES RAPACES.

**12,45 HORAS:** CANTAJUEGOS PARA LOS MÁS PEQUEÑOS, A CARGO DEL MAGO JIMMIE.

**DISFRUTE DEL BUEN AMBIENTE DEL MERCADO Y DE LOS PUESTOS DE ARTESANÍA Y ALIMENTACIÓN.**



**13,15 HORAS:** EXHIBICIÓN DE VUELO RASANTE, CON INTERACTUACIÓN ENTRE LAS BELLAS AVES RAPACES Y EL PÚBLICO VISITANTE QUE ASÍ LO DESEE.

13,45 HORAS: PASACALLES DE MÚSICA Y DANZA, A CARGO DEL GRUPO "NÓMADAS ANIMACIÓN" ACOMPAÑADO DE LAS BAILARINAS DEL CENTRO DE DANZA ORIENTAL DE ANED EL KAMAR.

14,30 HORAS: DESCANSO PARA EL BUEN YANTAR EN LAS TABERNAS VENIDAS DE LOS ALEDAÑOS EN LAS TABERNAS DEL LUGAR.

#### TARDE:

**17,00 HORAS: EL MERCADO EL MERCADO ABRE SUS PUERTAS Y COBRA VIDA. ARTESANOS Y TABERNAS LLEGADOS DE TODO EL REINO DESPLIEGAN SUS PUESTOS PARA DELEITARNOS CON SUS PRODUCTOS.**

**17,00 HORAS:** APERTURA DE RINCÓN DE JUEGOS CON ATRACCIONES PARA LOS NIÑOS Y NIÑAS VISITANTES AL GRAN MERCADO MEDIEVAL.

**17,00:** APERTURA DEL TALLER DE ESCRIBANÍA Y LETRA GÓTICA PARA TODOS LOS PÚBLICOS.

**17,00 HORAS:** EXPOSICIÓN DE CETRERÍA Y EXHIBICIÓN DE HALCÓN CON SEÑUELO.

18,30 HORAS: PASACALLES PARA DESPERTAR DE LA SIESTA, A CARGO DEL GRUPO "NÓMADAS ANIMACIÓN".

**19,30 HORAS:** EXHIBICIÓN DE VUELO RASANTE, CON INTERACTUACIÓN ENTRE LAS BELLAS AVES RAPACES Y EL PÚBLICO VISITANTE QUE ASÍ LO DESEE.

**20,30 HORAS: GRAN ESPECTÁCULO DE MAGIA EN DIRECTO, A CARGO DEL MAGO JIMMIE.**

**21,30 HORAS: PASACALLES DE MÚSICA Y DANZA, A CARGO DEL GRUPO "NÓMADAS ANIMACIÓN" ACOMPAÑADO DE LAS BAILARINAS DEL CENTRO DE DANZA ORIENTAL DE ANED EL KAMAR, DE PONFERRADA.**

**DISFRUTE DEL BUEN AMBIENTE DEL MERCADO Y DE LOS PUESTOS DE ARTESANÍA Y ALIMENTACIÓN.**

23,00 HORAS: ESPECTÁCULO NOCTURNO DE FUEGO, A CARGO DEL GRUPO "NÓMADAS ANIMACIÓN".

**CIERRE DEL MERCADO CUANDO EL PÚBLICO GUSTE MARCHAR.**

## DÍA 7, JUEVES

#### MAÑANA:

**10,30 HORAS: EL MERCADO EL MERCADO ABRE SUS PUERTAS Y COBRA VIDA. ARTESANOS Y TABERNAS LLEGADOS DE TODO EL REINO DESPLIEGAN SUS PUESTOS PARA DELEITARNOS CON SUS PRODUCTOS.**

**10,30 HORAS:** APERTURA DEL RINCÓN DE JUEGOS CON ATRACCIONES PARA LOS NIÑOS Y NIÑAS VISITANTES AL GRAN MERCADO MEDIEVAL.

**10,30 HORAS:** EXPOSICIÓN DE CETRERÍA Y EXHIBICIÓN DE HALCÓN CON SEÑUELO.

**10,30 HORAS:** APERTURA DEL TALLER DE ESCRIBANÍA Y LETRA GÓTICA PARA TODOS LOS PÚBLICOS.

**10,30 HORAS:** APERTURA DEL TALLER DE HILANDERÍA PARA TODOS LOS PÚBLICOS.

12,15 HORAS: CANTAJUEGOS PARA LOS MÁS PEQUEÑOS, A CARGO DEL MAGO JIMMIE.

**DISFRUTE DEL BUEN AMBIENTE DEL MERCADO Y DE LOS PUESTOS DE ARTESANÍA Y ALIMENTACIÓN.**

**13,15 HORAS:** EXHIBICIÓN DE VUELO RASANTE, CON INTERACTUACIÓN ENTRE LAS BELLAS AVES RAPACES Y EL PÚBLICO VISITANTE QUE ASÍ LO DESEE.



13,45 HORAS: PASACALLES DE MÚSICA Y DANZA, A CARGO DEL GRUPO "NÓMADAS ANIMACIÓN" ACOMPAÑADO DE LAS BAILARINAS DEL CENTRO DE DANZA ORIENTAL DE ANED EL KAMAR.

14,30 HORAS: DESCANSO PARA EL BUEN YANTAR EN LAS TABERNAS VENIDAS DE LOS ALEDAÑOS EN LAS TABERNAS DEL LUGAR.

**TARDE:**

**17,00 HORAS: EL MERCADO EL MERCADO ABRE SUS PUERTAS Y COBRA VIDA. ARTESANOS Y TABERNAS LLEGADOS DE TODO EL REINO DESPLIEGAN SUS PUESTOS PARA DELEITARNOS CON SUS PRODUCTOS.**

**17,00 HORAS:** APERTURA DE RINCÓN DE JUEGOS CON ATRACCIONES PARA LOS NIÑOS Y NIÑAS VISITANTES AL GRAN MERCADO MEDIEVAL.

**17,00:** APERTURA DEL TALLER DE ESCRIBANÍA Y LETRA GÓTICA PARA TODOS LOS PÚBLICOS.

**17,00 HORAS:** APERTURA DEL TALLER DE HILANDERÍA PARA TODOS LOS PÚBLICOS.

**17,00 HORAS:** EXPOSICIÓN DE CETRERÍA Y EXHIBICIÓN DE HALCÓN CON SEÑUELO.

18,30 HORAS: PASACALLES PARA DESPERTAR DE LA SIESTA, A CARGO DEL GRUPO "NÓMADAS ANIMACIÓN".

**19,30 HORAS:** EXHIBICIÓN DE VUELO RASANTE, CON INTERACTUACIÓN ENTRE LAS BELLAS AVES RAPACES Y EL PÚBLICO VISITANTE QUE ASÍ LO DESEE.

**20,30 HORAS: GRAN ESPECTÁCULO DE MAGIA EN DIRECTO, A CARGO DEL MAGO JIMMIE.**

**21,30 HORAS: PASACALLES DE MÚSICA Y DANZA, A CARGO DEL GRUPO "NÓMADAS ANIMACIÓN" ACOMPAÑADO DE LAS BAILARINAS DEL CENTRO DE DANZA ORIENTAL DE ANED EL KAMAR, DE PONFERRADA.**

**DISFRUTE DEL BUEN AMBIENTE DEL MERCADO Y DE LOS PUESTOS DE ARTESANÍA Y ALIMENTACIÓN.**

23,00 HORAS: ESPECTÁCULO NOCTURNO DE FUEGO, A CARGO DEL GRUPO "NÓMADAS ANIMACIÓN".

**CIERRE DEL MERCADO CUANDO EL PÚBLICO GUSTE MARCHAR.**

## DÍA 8, VIERNES

**MAÑANA:**

**10,30 HORAS: EL MERCADO EL MERCADO ABRE SUS PUERTAS Y COBRA VIDA. ARTESANOS Y TABERNAS LLEGADOS DE TODO EL REINO DESPLIEGAN SUS PUESTOS PARA DELEITARNOS CON SUS PRODUCTOS.**

**10,30 HORAS:** APERTURA DEL RINCÓN DE JUEGOS CON ATRACCIONES PARA LOS NIÑOS Y NIÑAS VISITANTES AL GRAN MERCADO MEDIEVAL.

**10,30 HORAS:** EXPOSICIÓN DE CETRERÍA Y EXHIBICIÓN DE HALCÓN CON SEÑUELO.

**10,30 HORAS:** APERTURA DEL TALLER DE ESCRIBANÍA Y LETRA GÓTICA PARA TODOS LOS PÚBLICOS.

**10,30 HORAS:** APERTURA DEL TALLER DE HILANDERÍA PARA TODOS LOS PÚBLICOS.

12,00 HORAS: PASACALLES A CARGO DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "TURDIÓN MEDIEVAL".

**12,30 HORAS: PASACALLES DE SERES FANTÁSTICOS, A CARGO DEL GRUPO DE ANIMACIÓN "DARK FANTASY FX" .**

**13,00 HORAS:** EXHIBICIÓN DE VUELO RASANTE, CON INTERACTUACIÓN ENTRE LAS BELLAS AVES RAPACES Y EL PÚBLICO VISITANTE QUE ASÍ LO DESEE.

**DISFRUTE DEL BUEN AMBIENTE DEL MERCADO Y DE LOS PUESTOS DE ARTESANÍA Y ALIMENTACIÓN.**

14,00 HORAS: PASACALLES A CARGO DEL GRUPO DE ANIMACIÓN "DARK FANTASY FX", ACOMPAÑADOS DE LA ACTUACIÓN MUSICAL DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "TURDIÓN MEDIEVAL".



**14,45 HORAS: DESCANSO PARA EL BUEN YANTAR EN LAS TABERNAS VENIDAS DE LOS ALEDAÑOS EN LAS TABERNAS DEL LUGAR.**

**TARDE:**

**17,00 HORAS: EL MERCADO EL MERCADO ABRE SUS PUERTAS Y COBRA VIDA. ARTESANOS Y TABERNAS LLEGADOS DE TODO EL REINO DESPLIEGAN SUS PUESTOS PARA DELEITARNOS CON SUS PRODUCTOS.**

**17,00 HORAS:** APERTURA DE RINCÓN DE JUEGOS CON ATRACCIONES PARA LOS NIÑOS Y NIÑAS VISITANTES AL GRAN MERCADO MEDIEVAL.

**17,00:** APERTURA DEL TALLER DE ESCRIBANÍA Y LETRA GÓTICA PARA TODOS LOS PÚBLICOS.

**17,00 HORAS:** APERTURA DEL TALLER DE HILANDERÍA PARA TODOS LOS PÚBLICOS.

**17,00 HORAS:** EXPOSICIÓN DE CETRERÍA Y EXHIBICIÓN DE HALCÓN CON SEÑUELO.

18,30 HORAS: PASACALLES PARA DESPERTAR DE LA SIESTA, A CARGO DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "TURDIÓN MEDIEVAL".

**19,15 HORAS:** EXHIBICIÓN DE VUELO RASANTE, CON INTERACTUACIÓN ENTRE LAS BELLAS AVES RAPACES Y EL PÚBLICO VISITANTE QUE ASÍ LO DESEE.

**19,45 HORAS: PASACALLES DE SERES FANTÁSTICOS, A CARGO DEL GRUPO DE ANIMACIÓN "DARK FANTASY FX".**

**20,45 HORAS:** EXHIBICIÓN DE VUELO RASANTE, CON INTERACTUACIÓN ENTRE LAS BELLAS AVES RAPACES Y EL PÚBLICO VISITANTE QUE ASÍ LO DESEE.

21,30 HORAS: PERSONAJES ITINERANTES RECORRERÁN EL MERCADO, A CARGO DEL GRUPO DE ANIMACIÓN "DARK FANTASY FX".

**22,00 HORAS: PASACALLES A CARGO DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "TURDIÓN MEDIEVAL".**

**DISFRUTE DEL BUEN AMBIENTE DEL MERCADO Y DE LOS PUESTOS DE ARTESANÍA Y ALIMENTACIÓN.**

23,30 HORAS: PASACALLES A CARGO DEL GRUPO DE ANIMACIÓN "DARK FANTASY FX", ACOMPAÑADOS DE LA ACTUACIÓN MUSICAL DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "TURDIÓN MEDIEVAL".

**CIERRE DEL MERCADO CUANDO EL PÚBLICO GUSTE MARCHAR.**

## DÍA 9, SÁBADO

**MAÑANA:**

**10,30 HORAS: EL MERCADO EL MERCADO ABRE SUS PUERTAS Y COBRA VIDA. ARTESANOS Y TABERNAS LLEGADOS DE TODO EL REINO DESPLIEGAN SUS PUESTOS PARA DELEITARNOS CON SUS PRODUCTOS.**

**10,30 HORAS:** APERTURA DEL RINCÓN DE JUEGOS CON ATRACCIONES PARA LOS NIÑOS Y NIÑAS VISITANTES AL GRAN MERCADO MEDIEVAL.

**10,30 HORAS:** APERTURA DEL TALLER DE ESCRIBANÍA Y LETRA GÓTICA PARA TODOS LOS PÚBLICOS.

**10,30 HORAS:** APERTURA DEL TALLER DE HILANDERÍA PARA TODOS LOS PÚBLICOS.

12,00 HORAS: PASACALLES A CARGO DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "TURDIÓN MEDIEVAL".

**12,30 HORAS: PASACALLES DE SERES FANTÁSTICOS, A CARGO DEL GRUPO DE ANIMACIÓN "DARK FANTASY FX".**

**DISFRUTE DEL BUEN AMBIENTE DEL MERCADO Y DE LOS PUESTOS DE ARTESANÍA Y ALIMENTACIÓN.**

13,45 HORAS: PASACALLES A CARGO DEL GRUPO DE ANIMACIÓN "DARK FANTASY FX", ACOMPAÑADOS DE LA ACTUACIÓN MUSICAL DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "TURDIÓN MEDIEVAL".

**14,45 HORAS: DESCANSO PARA EL BUEN YANTAR EN LAS TABERNAS VENIDAS DE LOS ALEDAÑOS EN LAS TABERNAS DEL LUGAR.**



**TARDE:**

**17,00 HORAS: EL MERCADO EL MERCADO ABRE SUS PUERTAS Y COBRA VIDA. ARTESANOS Y TABERNAS LLEGADOS DE TODO EL REINO DESPLIEGAN SUS PUESTOS PARA DELEITARNOS CON SUS PRODUCTOS.**

**17, 00 HORAS:** APERTURA DE RINCÓN DE JUEGOS CON ATRACCIONES PARA LOS NIÑOS Y NIÑAS VISITANTES AL GRAN MERCADO MEDIEVAL.

**17,00:** APERTURA DEL TALLER DE ESCRIBANÍA Y LETRA GÓTICA PARA TODOS LOS PÚBLICOS.

**17,00 HORAS:** APERTURA DEL TALLER DE HILANDERÍA PARA TODOS LOS PÚBLICOS.

18,45 HORAS: PASACALLES PARA DESPERTAR DE LA SIESTA, A CARGO DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "TURDIÓN MEDIEVAL".

**19,45 HORAS: PASACALLES DE SERES FANTÁSTICOS, A CARGO DEL GRUPO DE ANIMACIÓN "DARK FANTASY FX".**

21,15 HORAS: PERSONAJES ITINERANTES RECORRERÁN EL MERCADO, A CARGO DEL GRUPO DE ANIMACIÓN "DARK FANTASY FX".

**22,00 HORAS: PASACALLES A CARGO DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "TURDIÓN MEDIEVAL".**

**DISFRUTE DEL BUEN AMBIENTE DEL MERCADO Y DE LOS PUESTOS DE ARTESANÍA Y ALIMENTACIÓN.**

23,30 HORAS: PASACALLES A CARGO DEL GRUPO DE ANIMACIÓN "DARK FANTASY FX", ACOMPAÑADOS DE LA ACTUACIÓN MUSICAL DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "TURDIÓN MEDIEVAL".

**CIERRE DEL MERCADO CUANDO EL PÚBLICO GUSTE MARCHAR**

**DÍA 10, DOMINGO**

**MAÑANA:**

**10,30 HORAS: EL MERCADO EL MERCADO ABRE SUS PUERTAS Y COBRA VIDA. ARTESANOS Y TABERNAS LLEGADOS DE TODO EL REINO DESPLIEGAN SUS PUESTOS PARA DELEITARNOS CON SUS PRODUCTOS.**

**10,30 HORAS:** APERTURA DEL RINCÓN DE JUEGOS CON ATRACCIONES PARA LOS NIÑOS Y NIÑAS VISITANTES AL GRAN MERCADO MEDIEVAL.

**10,30 HORAS:** APERTURA DEL TALLER DE ESCRIBANÍA Y LETRA GÓTICA PARA TODOS LOS PÚBLICOS.

12,00 HORAS: PASACALLES A CARGO DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "TURDIÓN MEDIEVAL".

**12,30 HORAS: PASACALLES DE SERES FANTÁSTICOS, A CARGO DEL GRUPO DE ANIMACIÓN "DARK FANTASY FX".**

**DISFRUTE DEL BUEN AMBIENTE DEL MERCADO Y DE LOS PUESTOS DE ARTESANÍA Y ALIMENTACIÓN.**

13,45 HORAS: PASACALLES A CARGO DEL GRUPO DE ANIMACIÓN "DARK FANTASY FX", ACOMPAÑADOS DE LA ACTUACIÓN MUSICAL DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "TURDIÓN MEDIEVAL".

**14,45 HORAS: DESCANSO PARA EL BUEN YANTAR EN LAS TABERNAS VENIDAS DE LOS ALEDAÑOS EN LAS TABERNAS DEL LUGAR.**

**TARDE:**

**17,00 HORAS: EL MERCADO EL MERCADO ABRE SUS PUERTAS Y COBRA VIDA. ARTESANOS Y TABERNAS LLEGADOS DE TODO EL REINO DESPLIEGAN SUS PUESTOS PARA DELEITARNOS CON SUS PRODUCTOS.**

**17, 00 HORAS:** APERTURA DE RINCÓN DE JUEGOS CON ATRACCIONES PARA LOS NIÑOS Y NIÑAS VISITANTES AL GRAN MERCADO MEDIEVAL.





**17,00:** APERTURA DEL TALLER DE ESCRIBANÍA Y LETRA GÓTICA PARA TODOS LOS PÚBLICOS.

18,45 HORAS: PASACALLES PARA DESPERTAR DE LA SIESTA, A CARGO DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "TURDIÓN MEDIEVAL".

**19,45 HORAS: PASACALLES DE SERES FANTÁSTICOS, A CARGO DEL GRUPO DE ANIMACIÓN "DARK FANTASY FX".**

21,15 HORAS: PERSONAJES ITINERANTES RECORRERÁN EL MERCADO, A CARGO DEL GRUPO DE ANIMACIÓN "DARK FANTASY FX".

**22,00 HORAS: PASACALLES A CARGO DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "TURDIÓN MEDIEVAL".**

**DISFRUTE DEL BUEN AMBIENTE DEL MERCADO Y DE LOS PUESTOS DE ARTESANÍA Y ALIMENTACIÓN.**

23,30 HORAS: PASACALLES A CARGO DEL GRUPO DE ANIMACIÓN "DARK FANTASY FX", ACOMPAÑADOS DE LA ACTUACIÓN MUSICAL DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "TURDIÓN MEDIEVAL".

**24,00 HORAS: EL MERCADO MEDIEVAL CIERRA SUS PUERTAS.**

ORGANIZA: AYUNTAMIENTO DE PONFERRADA

COLABORAN: PATRONATO MUNICIPAL DE FIESTAS Y LANCELOT MEDIEVAL, S.L.





# DUMBO

EL MUSICAL  
¡EL ESPECTÁCULO INCLUSIVO  
QUE ROMPE BARRERAS!

**SÁBADO 9 DE SEPTIEMBRE**

1er Pase  
18:00h  
19:15h

2º Pase  
19:45h  
21:00h



Narrado en  
**LENGUA  
DE SIGNOS**



Inscríbete y participa  
en el **sorteo de plazas VIP**  
y un **viaje familiar a París.**



el Rosal  
CENTRO COMERCIAL

Más info y bases en  
[elrosal.net](http://elrosal.net)

